СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

РІК XLIX. Ч. 245. Джерзі Сити, Н. Дж., четвер, 23-го жовтня 1941. No. 245. Jersey City, N. J., Thursday, October 23, 1941. VOL. XLIX.

ТРИ ЦЕНТИ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ. ПЯТЬ ЦЕНТІВ ЗА ГРАНИЦЕЮ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ АМЕРИКИ. Тел. „Свободи": BErgen 4-0237. 4-0807 — Тел. У. Н. Союзу: BErgen 4-1016 THREE CENTS IN THE UNITED STATES OF AMERICA. FIVE CENTS ELSEWHERE

ЗНОВУ ЗАТОПЛЕНО 2 АМЕРИКАНСЬКІ ТОРГОВЕЛЬНІ КОРАБЛІ

ВАШИНҐТОН. — Проголошено урядом, що ворожа підводна лодка затопила американський торговельний корабель „Лігай" та „Болд Венчур", що плив під панамським прапором. Врятовано 39 моряків, а 34 досі ще не віднайдено. „Лігай" затоплено на південному Атлантику, далеко від т. зв. „німецької зони". „Болд Венчур" впав жертвою німецького нападу, як твердив президент, на південь від Ісляндії. Президент заявив отверто, що жадна держава не є свобідною від тих морських нападів. „Лігай" плив з Більбао, Еспанія, до Золотого Побережжа, в Африці та не віз ніяких воєнних матеріялів. Напад цей, твердив президент Рузвелт, є звичайним розбишацтвом, якого не можна виправдати жадними мотивами війни. Тому, говорив він, всі американські торговельні кораблі повинні бути узброєні. Президент теж підтвердив заяву Гола, що ніхто не пише протестаційної ноти до „міжнародного розбишаки".

ЗАТОПЛЕННЯ ПРИСПІШУЮТЬ СЕНАТСЬКІ УХВАЛИ

ВАШИНҐТОН. — Вістка про затоплення двох нових американських кораблів викликала зрозуміле враження в сенаті, що саме тепер дебатує над зміною Невтральностевого Закону. Сенатська комісія заграничних справ переслухала секретаря стейту Гола та адмірала Старка, які зложили обширні зізнання та заявилися за узброєння американських торговельних кораблів. Адмірал Старк ствердив, що нищівник „Карні", якого німці пробували затопити минулої пятниці, був у групі інших кораблів, що конвоювали американську поміч Англії.

ВИЛКІ ОРҐАНІЗУЄ РЕПУБЛИКАНІВ ПРОТИ ЗАКОНУ НЕВТРАЛЬНОСТИ

НЮ ЙОРК. — Вендел Вилкі, б. републиканський кандидат на президента, почав орґанізувати тих републиканців, які піддержують політику теперішньої адміністрації та хочуть усунення Невтральностевого Закону. Крім [illegible] ного домагання, Вилкі заявив, що він буде боротися за: 1. поліпшення відносин між працею і капіталом, щоб можна осягнути повну продукційну видатність, 2. за те, щоб уряд скоординував всю краєву індустрію, 3. проти всякого намагання уряду змінити соціяльну чи економічну структуру нації під покришкою краєвої оборони. Цю заяву підписали шість ґубернаторів та багато інших визначних републиканців.

Д-Р ГЕРДЛІЧКА ПРОТИ ПЕРЕСЛІДУВАННЯ ЧУЖИНЦІВ

НЮ ЙОРК. — Д-р А. Гердлічка, відомий учений та член Смітсонського Інституту, подав у своїй заяві, виданій з нагоди свята „Американського Тижня", що упередження та переслідування чужо-роджених американців родовитими американцями можуть мати шкідливі наслідки на дальший розвиток американської нації. Він твердив, що такі упередження є подібні до „ґітлерівського аріянізму", що ляг в основу переслідування не-німецьких народів в Европі.

ЗАКОНОПРОЄКТ ПРОТИ ПОДВІЙНОГО ГОРОЖАНСТВА

ВАШИНҐТОН. — Конґресмен Дікстейн, голова іміґрантського комітету палати послів, вніс законопроєкт в справі подвійного горожанства американців. Він домагається, щоб Конґрес ухвалив такий закон, що заборонятиме американським горожанам бути горожанами іншої держави в тому самому часі. Коли тепер є такі горожани (в Америці є невелике число японців, що мають подвійне горожанство), то вони повинні зректися чужого горожанства в користь американського, або виїхати з Америки.

ГАРИМАН ПРО БОЛЬШЕВИЦЬКУ МОРАЛЬ

ВАШИНҐТОН. — А. Гариман, голова американської делеґації на московську конференцію, заявив, що Сталін та цілий московський нарід є рішені боротись до останнього та не піддатись Ґітлерови. Він твердив, що домагання большевиків щодо помочі є досить поміркованi. Це знову суперечить до певної міри заявам військових експертів, які твердять, що московські домагання є такі великі, що Америка не в силі їх задоволити.

ЗАЛІЗНИЧА КАТАСТРОФА В НЮ ДЖЕРЗИ

ВУДБРИДЖ (Н. ДЖ.). — На залізничій лінії Вашинґтон-Ню Йорк зударилися два поїзди, в наслідок чого 28 осіб було ранено, з чого 14 дуже тяжко, що мусіли їх негайно забрати до шпиталю в Ровей.

ПЛЯНУЮТЬ БУДОВУ 263 КОРАБЛІВ

ВАШИНҐТОН. — Морська комісія готує новий плян, на основі якого американські корабельні заводи мають збудувати в короткому часі 263 тягарових кораблів, кораблів-цистернів та буксирів. Ті кораблі потрібні не лиш Америці для перевозу воєнних товарів для Англії, але частина їх піде впрост до Великої Британії, щоб заступити ці втрати, які понесли англійці у війні.

ҐВІЛЕР І КЛАРК ДОМАГАЮТЬСЯ ДОХОДЖЕННЯ В СПРАВІ „КАРНІ"

ВАШИНҐТОН. — Сенатори Ґвілер і Кларк заявили, що вони будуть домагатися спеціяльного сенатського доходження в справі нападу на американський нищівник „Карні". Ґвілер хоче знати, чи німці стріляли без пересторогу до „Карні", чи напавки вони лиш відстрілювалися, коли американці перші почали стріляти.

АМЕРИКА ЙДЕ ДО ВІЙНИ—ПИШЕ СОЛИВАН

Відомий американський журналіст, Марк Соливан, пише в „Ню Йорк Гералд Трібюн" в числі з дня 22. жовтня ц. р., що є всі познаки на це, що Америка йде повною парою до війни. Він подає три групи таких зовнішних виявів: 1. біг світових випадків, 2. постава адміністрації Рузвелта, 3. темперамент американського народу. Торпедування „Карні" є між іншим одним з тих випадків. Він сумнівається, чи німці дійсно хочуть спровокувати війну з Америкою, але хочуть вигнати американську фльоту з Атлянтику. Таких випадків, як „Карні", пише він, треба сподіватись частіще. Подруге, ціла адміністрація Рузвелта приготовляється до війни та сподіється її вибуху. Вправді, покищо буде це війна виключно морська й американський уряд не думає тепер висилати свого війська до Европи. Тому два роки Америка й не думала, що вона опиниться в нинішньому положенні, бо вірила, що Англія й Франція самі дадуть собі раду з Німеччиною. Та упадок й розгром Франції основно змінив ситуацію.

Третій чинник, що вказує на це, що Америка піде до війни, це темперамент американського народу. Поминаючи екстремістів, пише Соливан, цебто тих, що наклйкують до негайного виповідження війни, як і тих, що є проти того, велика більшість американців заховується спокійно. Ця більшість сподіється, що може Америка не піде до війни, одначе приготовляється до цього, що ця війна таки прийде. Це свого рода фаталізм. Терпеливість та спокійна холоднокровність американського народу, пише Соливан, може урватися й він сам домагатиметься війни, щоб „скорше її скінчити".

БУВШИЙ ПАНАМСЬКИЙ ПРЕЗИДЕНТ ПІШОВ НА ВИГНАННЯ

Бувший президент Панами Арнульфо Аріяс, якого усунули за його про-німецькі симпатії, добровільно подався на вигнання. Покищо він відлетів літаком до Нікарагуа. По своїому приїзді він сказав журналістам, що його забрала поліція з тюрми та під ескортою запровадила до літака, а звідтам разом з ним прибула до Нікараґуи.

Новий панамський амбасадор у Вашинґтоні, Ернесто Хаен Ґвардія, заявив американським журналістам, що він був тим, що відкрив про-німецькі затії Аріяса та допоміг його усунути.

НІМЕЦЬКИЙ НАСТУП НА МОСКВУ СПИНЕНИЙ

Советські звідомлення говорять, що наступ німецьких сил на Москву спинений і що советські лінії вповні видержують напір. Страшні бої ведуться біля Калініна, Можайська і Малоярославця, але советські війська дають належний [illegible] ють, начеб Совети втратили Таганрог. В околицях Сталіно ведуться [illegible].

СТАЛІН У ВІЙСЬКОВІМ ОДНОСТРОЮ

З Лондону доносять, що Сталін натягнув на себе сірий воєнний однострій, подібний до того, що він його носив підчас громадянської війни, і приняв ролю головного начальника советських збройних сил. Як свого технічного дорадника він держить біля себе ґенерала Шапошнікова. Ті самі джерела далі доносять, що за обчисленням советського військового штабу німці кинули проти Советів 25,000 повзів і два міліони моторизованого війська.

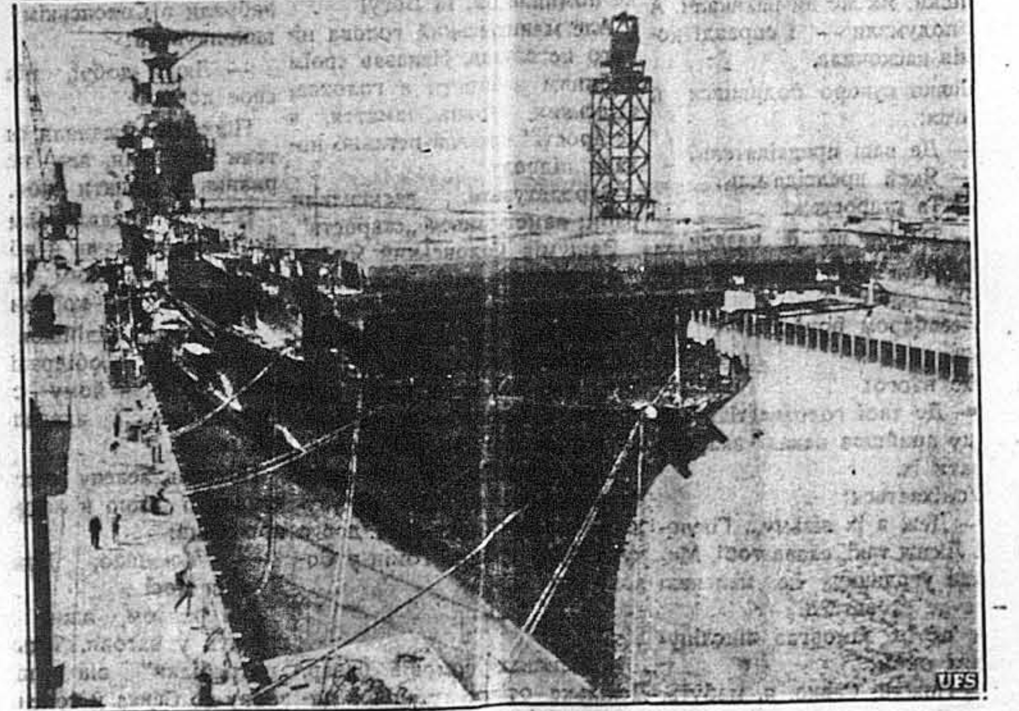
В Ленінґраді, говорять англійські кола, німці систематично бомбардують з літаків місто. Вони вже знищили одну третю будинків. На фронті біля Москви німці в деяких місцях поробили посунення вперед і дістались 40 миль під Москву. Та, назагал, советські позиції біля Москви добре видержують напір німців.

НІМЦІ КАЖУТЬ, ЩО ЗДОБУЛИ СТАЛІНО

Німецькі воєнні звідомлення говорять, що на полудневім фронті вони здобули головне місто Донецького басейну, Сталіно. Те місто є дуже важним промисловим центром. Також німецькі звідомлення говорять, що німці здобули на Балтійськім морі острів Даґо, що є останньою советською морською твердинею на Балтику. Зо здобуттям острова Даґо Совети цілком усунені з Балтику, кажуть німці. Непровірені німецькі чутки говорять, що німецькі війська здобули вже Ростов. Про розвій битви за Москву німецькі звідомлення мало говорять.

БРИТІЙСЬКІ ЛЕТУНСЬКІ НАЇЗДИ

Британці далі продовжали свої повітряні налети на Німеччину і на німецькі мілітарні точки в окупованих ними краях. Налети були масового характеру і підчас них, як стверджують самі британці, вони стратили 22 літаків.



НОВЕ СКРІПЛЕННЯ АМЕРИКАНСЬКОЇ ФЛЬОТИ. — „Горнет", новий корабель американської воєнної фльоти, що його знову спущено на воду з фльотних доків у Норфовку, Верджінія. Він має 20,000 тон містоти й пристосований до вожения літаків. Він є семим кораблем того роду в американській воєнній фльоті. Має 760 стіп довгости й може їхати зо скорістю 30 вузлів на годину.

„МІСТА НА УКРАЇНІ — САМІ ЦВИНТАРИЩА"

БЕРНО. — Італійські газети приносять обширні репортажі з советського фронту. В них вони говорять, що на Україні розпочалась вже добра зима. Впали великі снігі, запанували морози. Студінь добре дається в знаки італійським воякам, кажуть італійські газети. Вони припускають, що кампанія в Советах буде довга і утяжлива. Советські війська виконують сумлінно наказ Сталіна і палять все за собою. Міста на Україні уявляють собою самі цвинтарища, кажуть італійські газети. Вони попалені, або розвалені бомбами. А коли й залишились деякі доми, то в них цілковито порожньо, бо советська влада все з собою забрала. Крамниці цілковито порожні. Ані кавалка хліба, чи локтя матерії, не залишили за собою советські війська.

ПОМЕР Д-Р Г. ЛІБЕРМАН.

ЛОНДОН. — Дня 21 жовтня ц. р. помер на удар серця польський міністер справедливости при польськім уряді в Лондоні, д-р Г. Ліберман. Він мав 71 літ. Родився в Перемишли, був жидівського роду. За австрійського панування був послом до парляменту. Все уважав себе за поляка; був соціялістичних поглядів. За польської держави, підчас режиму Пілсудського, його запроторено до Берези Картузької де тяжко скатовано. Після того він якийсь час жив на вигнанні. Від політики усунувся. Аж коли німці Польщу розгромили й на еміґрації створився зовсім новий польський уряд, Ліберман знов взяв активну участь в польській політиці і з часом став міністром справедливости. Вже по смерти президент Польщі, Рачкевіч, надав йому найвище польське відзначіння, це є „білого орла".

ПРАВОСЛАВНІ ЦЕРКВИ ПОВЕРТАЮТЬ УКРАЇНЦЯМ.

КРАКІВ. — „Краківські Вісти" пишуть, що завдяки заходам епископа Оґієнка повернено православним українцям 62 церков, забраних насильно від них польством [illegible] оживлену діяльність. Воно видає дієцезальну газету „Український Православний Вістник".

ЗУЖИТТЯ НІМЕЦЬКИХ ФАБРИК.

БЕРЛІН. Дня 21 жовтня ц. р. виголосив голова німецької торговельної палати в Франкфурті над Майном, д-р Лір, промову, в якій сказав, що німецькі фабрики щорічно зуживаються на пять біліонів марок, а внаслідок війни їх відновлювання цілковито спинене. Та внаслідок цеї зупинки знищення щороку зростає в геометричнім порядку, так, що по війні, говорив він, найголовнішим завданням німецького економічного життя буде відновити всі фабрики і машини, що до того часу вже будуть досить зужиті і знищені.

КРИВАВА РОЗПРАВА НІМЦІВ З ФРАНЦУЗАМИ В НАНТ.

НАНТ (Франція). — Німецька влада жорстоко розправилась з місцевими французами, за те, що невідомий справник підступно застрілив команданта цього міста, підполковника Гольца. Вона відразу розстріляла без суду 50 французьких закладників. Щобільше, вона загрозила, що чергового дня, коли не викриється вбивник, вона застрілить чергових 50 закладників, хоч закладники з тим скритовбивством не мали нічогісько спільного. Головний командант німецьких сил у Франції, ґенерал Стіпльнаґель, загрозив гострими репресіями супроти цілого французького народу, коли скриті вбивства будуть повторятись. Водночас він обіцяв нагороду 15 міліонів франків тому, хто поможе викрити вбивника підполковника Гольца.

БРИТІЙСЬКІ ВТРАТИ НА МОРІ.

ЛОНДОН. — Британський міністер фльоти, лорд Александер, заявив, що за останних 12 місяців німці затопили менше, ніж 5,639,000 тон британських й усіх інших аліянтських кораблів. Згадане число представляє собою той тонаж, який затопили в минулій війні німецькі субмарини. Лорд Александер говорив, що не хоче подавати точно чисел, бо це принеслоб користь для ворога. Але те одне подане число вказує, що боротьба за Атлянтик не представляється так чорно. Головно в останніх місяцях число затоплених кораблів значно зменшилось, завдяки тій помочі, яку Британія дістає від американської фльоти. Проте, лорд Александер заявляв, битва за Атлянтик ще далеко від вигри. Треба буде ще добре напружувати всі сили, щоб її якслід виграти і вигнати з Атлянтику останню німецьку субмарину та поверхневого боєвого корабля. Він вкінці заявляв, що німці понесять на Атлянтику великі втрати в субмаринах і інших кораблях.

ҐІТЛЕР ЗУСТРІВ СЛОВАЦЬКУ ДЕЛЕҐАЦІЮ.

БЕРЛІН. — Ґітлер приняв у своїй воєнній кватирі на східнім фронті словацьку делеґацію, яку очолював президент Словаччини д-р Тісо. Крім Ґітлера говорили з тою делеґацією німецький міністер фон Рібентроп і начальний вожд німецьких військ, ґен. Кайтель. Розмови мали „політичний і мілітарний характер", подають німецькі газети.

ЯПОНЦІ ПОВОДЯТЬСЯ ЗАГАДКОВО.

ТОКІО. — Новий японський міністер закордонних справ, Того, виголосив промову і в ній заявив, що Японія далі буде прямувати до того, щоб на Далекім Сході зо всіма державами осягнути перемиря. Тому новий уряд буде продовжати розмови з Америкою, казав він. Рівночасно Японія готує всі свої сили до мілітарних завдань.

"SVOBODA" (Ukrainian Daily)
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays by the Ukrainian Press and Book Company, Inc., at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 of the Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

Письменний текст оголошення має бути в адміністрації 48 годин перед появою числа, в котрім оголошуючий хоче мати своє оголошення.

За оголошення редакція не відповідає.

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

Адреса: "SVOBODA", P. O. Box 346, JERSEY CITY, N. J.

Пропадають Традиції Міжнародного Права

Кілька днів тому напав на американський воєнний корабель „Карні" підводний човен, пустив на нього торпеду, ушкодив поважно корабель, вбив або важко ранив кільканацять моряків, а потім пропав у водах океану. Напасник видимо старався закрити свою державну приналежність, але моряки американського корабля мають достаточно доказів на те, що він належить до Німеччини. Тепер німецька преса на команду націстичного уряду лає американський уряд, що мовляв це не Німеччина доконала нападу, що вся подія спровокована самим американським урядом для політичних цілей, щоби оправдати приказ: „стріляй уперед!", даний недавно воєнній фльоті президентом Злучених Держав.

Ціла поведінка націстичного уряду є поломанням правил, яких придержувалися держави здавен давна в відношенні до себе. Для нападу одної держави на другу, на суші чи на морі, правильно вважалося потрібним виповідження війни. Коли виразного виповідження не було, то напад без виповідження вважався виповідженням. Випадки таких нападів бували й так вони трактувалися. Одначе, ледви чи можна найти в модерній історії факт, щоб одна держава, напавши на другу військом або кораблем, потім нападу відпекувалася. Того роду поступовання вважалося гідним морських піратів або річних ушкуйників, а не держави. Держава, що допускалася би такого вчинку, тим самим понизилася би до рівня водних бандитів.

Та власне цього роду поступовання стало правилом для Італії й Німеччини, від коли на їх чолі стали диктатори Мусоліні й Гітлер. Від того часу ці держави стали поводитися власне так, як поводилися бандити, які правильно підпливали під корабель на- [illegible] кидалися на неприготовану жертву. Добувши корабель, розбійники старалися затерти за собою всі сліди, щоб змилити погоню й уникнути наслідків вчинку.

Каже німецька пословиця, нагода робить злодіїв, і в цьому випадку запрошенням до бандитської тактики було придумання підводних човнів та торпед, які уможливлюють стократно несподівані напади без виявлення державної приналежности напасника. Та звісно, з нагоди стати злодієм користає лише злодій. Злодійство з нагоди не перестає бути злодійством.

Супроти цих фактів не можна зовсім дивуватися, що на скритий напад на американський воєнний корабель американський уряд рішився не посилати Німеччині ноти з протестом. Такі ноти посилається державі, що вважається зобовязаною традиціями міждержавних відносин. Таких нот не посилається державам, що поводяться за традиціями морських розбійників. Поломавши традиції міждержавних відносин, Німеччина втратила права, які їй прислугували з титулу державности.

Московський Націоналізм

Еврел Гаріман, голова американської місії до Москви, повернувши з Москви до Лондону, виголосив через радіо до своїх краянів промову, в якій виясновав причини совєтської сили і їхнього завзятого опору німцям. Ці причини є двояки: матеріяльні і духові. З матеріяльного боку совєтська влада впродовж довгих років львину частину своєї продуктивної енергії витрачувала на будування воєнних машин. З морального боку Совєти також переходили еволюцію і свою комуністичну інтернаціональну ідеольогію перемінювали постійно на суто московський націоналізм. Навіть сам Сталін став крайнім націоналістом, каже Гаріман.

„Дух російського націоналізму вибух повним полумям", каже він. „Сам Сталін зацікавлений в одній одиській річи, це є — в російській нації. Він цілий час говорив про її потреби, про її будучі надії; про те, як ця націоналістична Росія зможе нав'язати зносини з Британською імперією і Злученими Державами Америки, з вірою, що можна знайти основу для спільної праці".

Дехто віднісся скептично до тих слів Еврела Гарімана, кажучи, що в тих словах є зерна пропаганди. Гаріман, знаючи, як в Америці ненавидять комунізм, хотів змалювати СССР в цілком іншім дусі і представити його як націоналістичну, російську державу.

Та нам здається, що Гаріман сказав правду, навіть коли він дійсно мав на увазі вибілити Совєти в обличчі американської публичної опінії. Московський комунізм, чи большевизм, це дійсно московський націоналізм. Марксівська доктрина на московському ґрунті прибирала суто московську форму. Вона вивітрювала- [illegible] московським змістом, [illegible] таким, що мав на увазі головно інтереси московського народу.

Про цю еволюцію московського большевизму ми постійно писали в нашій пресі. Ми говорили, що комунізм, гуртівне життя, спільна власність, а далі сліпий послух центральній владі та заник всякого індивідуалізму — це суто московські прикмети. Український нарід має цілковито відмінні прикмети. І тому не приймає московських прикмет, а випливаючу з них форму правління ненавидить і проти неї бореться. Те, що завважив тепер Гариман, бачили поневолені червоною Москвою народи, зокрема українці, вже тоді, як совєтська влада почала славословити таких як цар Петро Перший, що є яскравим виразником московського державного імперіялізму, чи коли зачала славословити Пушкіна-державника в літературі, а Глінку в музиці й т. п. Саме тоді слово „батьківщина", осуджене в пролетарськім світогляді міжнародних комуністів, видвигнено в Москві знову на перше місце і окутано славословлям. Привернено також слово патріотизм, нація і т. п., очевидно в московськім розумінню і відчуванню.

Те, що совєтська влада тепер уже не називає німців „націонал-соціялістами" чи „націстами", є також характеристичне. Бо ці два слова „національний" і „соціялізм" готові приманювати большевиків та замісць викликувати ненависть до німців, ще готові викликувати симпатії. Ось тому замісць слова „нацизм" вживають в Совєтах слово „фашизм" і ним таврують німців.

Твердження Еврела Гарімана, що Совєти і сам Сталін стали націоналістичними і з націоналізму черпають свою моральну силу в боротьбі з німцями, має ще другий бік, який варт відмітити. Зо слів Гарімана виходить, що націоналізм, це така ідеольогія, що напуває даний нарід моральною силою. З його слів найвиразніше виходить, що щоб оборонити свій нарід перед чужим наїзником, треба його навівати любовю до своїх духових і матеріяльних скарбів, до рідних земель, звичаїв, культури, вірувань; любовю до минулого і до будучого. Треба, далі навівати його ідеалізмом, в імя якого від сучасних поколінь можна вимагати жертви життя на те, аби будучі покоління могли жити. Треба вщіпляти в свій нарід боєвий світогляд, який ірра- [illegible] них.

Нація в небезпеці все мусить шукати рятунку в націоналізмі. В критичну для Совєтів хвилину московська нація також рятується своїм московським націоналізмом. Знаючи, як природнім є те явище, Гаріман розказав про нього своїм краянам. Тим признанням він водночас ствердив ще одну дуже цікаву правду: не розводнений інтернаціоналізм, не затертя національного обличчя і національних почувань серед народів, тільки сильний націоналізм може бути тим заборолом, що ставить край зазіханням ворогів, в даному випадку — німецькому імперіялізмови. З цього [illegible] країні повинні ставити ставку на націоналізми підбитих німцями народів, а не на перегнилі, скастровані з націоналізму режіми, що подібні до тих, що довели Францію до розгрому. Ось де загроза для Гітлера! Те, що цілий гітлерівський режім узяв в свої основи націоналістичні засади — не міняє справи. Сила Гітлера є тільки потвердженням, що націоналістичні живини дають силу національному орґанізмови. Як тих живин буде подстатком у тих народів, що їх підбив Гітлер, то щойно тоді буде можна думати про сильний масовий внутрішний спротив Европи проти гітлерівського режіму, як теж і про перемогу тих, що тепер хвилево переможені.

З УКРАЇНСЬКИХ ЗЕМЕЛЬ

По довгих місяцях перерви надійшло одно число новинкарського бюлетеню, відомого під назвою „Офінор", що то виходить в Женеві в Швайцарії. Для інформативних цілей передаємо деякі відомості, не перебираючи, очевидно, ніякої відповідальности за правдивість і точність. При цьому пригадуємо, що „Офінор" був посуджуваний, що є польонофільського напрямку.

Український комітет в Румунії.

„Офінор" подає: З огляду на зміну відношення Румунії до української справи, в Букарешті утворено нове українське представництво, яке затверджено румунським урядом. До складу цеї репрезентації увійшли: ген. С. Дельвіґ, колишній голова військової місії УНР в Румунії, як голова; д-р М. Ковалевський, колишній міністер хліборобства Центральної Ради, як містоголова; д-р Трепке, колишній заступник голови дипломатичної місії УНР в Букарешті. Представництво доповнено представниками Військового Товариства, Допомогового Комітету та інших українських орґанізацій в Румунії. Склад президії доводить, що при її творенні українська кольонія в Румунії кермувалася не партійними, а виключно річевими та патріотичними мотивами.

Полк. Порохівський, голова Українського Військового Товариства в Румунії, оголосив в „Життю" (Букарешт), що ген. Антонеску позволив на зорганізування „Українського Леґіону". До нього можуть бути приняті б. вояки УНР. Ґен. Антонеску у відповіді полк. Порохівському заявив, що „визволена Україна має бути природною сусідкою та спільницею Румунії".

Утворення українського військового проводу.

„Офінор" подає: Конференція представників українських військових орґанізацій, яка відбулася в Кракові, зорґанізувала Українську Ґенеральну Раду Комбатантів під головуванням ґен. М. Омеляновича-Павленка, славного керовника Зимового Походу. В склад Президії Ґенеральної Ради входять ґенерали: М. Капустянський, О. Удовиченко, В. Петрів, В. Сінклер та А. Кравс. Останній належав до команди Української Галицької Армії, всіж інші були найближчими співробітниками Симона Петлюри. До Управи належать полковники: Р. Сушко, Т. Омельченко, М. Поготовко, Ю. Дзюбенко та інші. В деклярації Ради зазначено, що вона стоїть на понадпартійній засаді та має одно бажання: створити моральну базу для майбутньої української держави.

„Українська поліція".

„Офінор" подає таке про творену на західньо-українських землях українську поліцію: Командант німецької поліції подав до відома, що замісць розвязаної української міліції буде зорґанізована до помочі німецькій поліції — українська поліція. До неї прийматимуть мужчин української національности від 26—38 років, які знають добре українську мову, не були карані за кримінальні злочини, предложать лікарську посвідку здоровля і мають військовий вишкіл. Не можуть бути приняті особи, що належали до комуністичних орґанізацій. Українська поліція числитиме коло 3,000 людей, з чого яких 500 у Львові, буде самовладна й підлягатиме по більших містах німецькій Шуцполіцай, по менших містечках і селах — [illegible] українські поліціянти мусять пройти 6-тижневий вишкіл у школі української поліції області Галичини. Однострій буде наступний: блюзи ґранатові, штани чорні, на голові мазепинки з червоною випусткою й тризубом, на комірі й рамені відзнаки, як у колишніх вояків УГА.

Українські часописи.

„Офінор" подає: Дня 9. VIII. вийшло у Львові перше число нового часопису „Львівські Вісті". Виходить також біля десятка провінціональних часописів в українській мові, а саме: „Українські Перемишлянські Вісти", „Рогатинське Слово", редаґує М. Угрин-Безгрішний; „Золотий Тризуб" в Калуші, „Самостійна Україна" — під редакцією проф. Д. Ґреґолинського, потім „Українське Слово" під редакцією Ів. Чепиги — обі в Станиславові, „Воля Покуття" в Коломиї — під редакцією Я. Христича, „Вільне Слово" у Дрогобичі, „Стрийські Вісти", „Самбірські Вісті" — під редакцією І. Филипчака, „Жовківські Вісті", „Українські Вісті", щоденник в Сокалі під редакцією В. Ріпецького. Одні з тих ґазет, що виходять під кермою досвідчених журналістів, поставлені дуже гарно, інші слабо, але всюди відчувається сильний живчик українського національного життя. Ґазети спеціяльно описують вірдодження українського релігійного життя.

Музей ім. Михайла Грушевського в Холмі.

Дня 29. вересня 1941 року Холмська Земля святкувала 75-ліття народження в Холмі свого сина-історика й письменника Михайла Грушевського. Щоб увіковічнити ці роковини й вшанувати память М. Грушевського, Українське Освітне Товариство в Холмі започаткувало краєвий Музей його імени. Товариство звертається до всіх українців з закликом: пожертвувати чи продати музеєві все, гідне збереження: стародруки, рукописи, образи, акти, грамоти, світлини, гроші, документи української, російської та польської влади, печатки, знаки товариства (брацтв), публікації, що відносяться до історії Холмської Землі, писанки, народню ношу, предмети народніх виробів, записи пісень, світлини церков, хрестів, памятників, урочистостей, старих хат, орнаментики, весіль, похоронів, і т. д. Далі, все, що відноситься до особи, життя й праці М. Грушеського — його рукописів, друкованих праць, світлин, спогадів про нього і т. д. Для висилки річей подає згадане товариство тимчасову адресу: Український Допомоговий Комітет — УОТ, Холм, вул. Люблинська 3. Провідник УОТ в Холмі В. Островський.



АНТОНІ Л. ДЕЙНИС.

Камандант американського „дістроєра" „Карні", що його торпедовано коло Ісляндії.

Командант, що має 42 роки життя, которого жінка й синок живуть у Брукліні, Ню Йорк, вийшов з бомбардування цілий.



ГРАФИНЯ ЛИМЕРИК,

предсідниця лондонського відділу Британійського Червоного Хреста, приїхала до Ню Йорку літаком, щоб подякувати американцям за їх допомогу для британійського цивільного населення.

М. Хвильовий.

Солонський Яр

Оповідання про українських партизанів.

2)

Савко скрушно похитав головою:

— Мало тобі слабоди!... Під ким ти сидиш: під королем, чи ні? Ну?

— Звісно, що ні.

— Отож бо й є. Бандисти ви гарні, як на вас подивишся.

Останні четверо міліціонерів пахтіли цигарками і мовчки оглядали гущавину. Сизий дим махорки хмаркою стояв над отрядом, а потім струмками розходився за вітами, за зеленню.

..Підїжджали до Солонського Яру.

Доріжка веде прямо в село, а треба заїхати з іншого боку.

Пустили коні в гущавину й зашумів, затріщав ліс.

Загінчани потикали обличчя в арчики, а коні легко хропли й уперто продирались до ріжі.

Сонце давно вже гримало над лісом, але тут його не було.

Тут ніколи не було сонця й завжди стояла тінь.

...Порішили: коли виїдуть на ріжу, гайда на Голохвацький край (це квартал у Солонськім Яру). Ґвинтівки приготовити, але без наказу голови не стріляти.

Іще продирались, і нарешті крізь гущавину прорізалися стьожки світла.

Нарешті загін вискочив на ріжу.

...Загавкали собаки. По ярку забігали постаті.

— Стій! Куди біжиш? Стій!

Голоси загінчан метушились у зелені і з усіх кінців одкликались луни.

Савко скрикнув:

— Стріляй у повітря!

Бухнувся випал над Солонським Яром, і раптом село стало мертве.

Підїхали до голохвацьких будівель.

— Дома хазяї?

Виходили баби, перелякано дивилися на загінчан, але впізнавши млинківських хлопців, сплескували руками.

— А, щоб вам ні дна, ні покришки. Як же ви налякали. А ми подумали — і справді комунія наскочила.

Савко суворо подивився й спитав:

— Де ваш предсідатель?

— Який предсідатель?

— Та старостаж!

— Так би ви й казали... Марфо! Ану-бо, поклич голову.

Незабаром прийшов і голова.

До нього:

— Де твої голохвастівці? З уїзду прийшов наказ заарештувати їх.

Усміхається:

— Деж я їх візьму... Господи! Лісиж такі, слава тобі, Миколає угоднику, не маленькі — є де сховатися.

А потім заморгав підсліпуватим оком:

— Пожди, Савко, я, мабуть, піду дістану чогось. Як же так: гості приїхали, требаж таки відправитись.

Савко рішуче одрізав:

— Нікоторого гвоздя! Спольняй, що требують.

Рудий міліціонер досадливо почухав потилицю:

— Слиш, Савко, а могорич не помішав би, їй Богу!

Але млинківський голова нічого не слухав. Наказав своїм хлопцям вибирати з голохвастівських скринь шмаття, а „старості" наказав негайно подати підводу.

Зарепетували, заскиглили баби; заметушився „староста".

Зашумів Солонський Яр.

У кожній хаті розчинено скриню й повибирано з неї одіж на підводу. А відїжджаючи, Савко пообіцяв ще й спалити все голохвастівське кубло, коли острожники не являться доброхітно в Млинки.

Скоро загін із підводою зник у лісі, і до хатів посунулись чоловічі постаті. І довго чути було грізний гомін у Солонськім Яру.

III.

У Млинках гомонів базар. Декілька осілих тутешніх циганчат сіпали коні за хвости й вигукували, як і двісті літ тому.

Бігали, лопотіли перекупки.

А біля блискучих гір горщиків стояли поважні ганчарі Полтавщини.

Савко й рудий міліціонер носили по базару шмаття, що забрали в Солонськім Яру, і викрикували:

— Люди добрі, пізнавайте своє добро!

Підходили, лапали одіж, хитали головами, але ніхто не ризикнув пізнати своє.

В натовп падало біле сонце й пахло сливами й яблуками. Пахло ще кінським потом, і мукали покірні корови.

..До Савка підійшов низенький чоловік в обідраній свитині. Обличчя йому стягнуло зморщками, і здавалося що він плаче.

Полапав зелену хустку, погладив її ніжно й ледве чутно промовив:

— Конешно, Дуньчина... Дуньки моєї...

Але раптом зник кудись: впірнув у натовп. Тільки біля „потребілки" він підійшов знову до Савка й тоненько, ніби горох розсипав, запитав:

— А що, Савко, чи не чути, довго ще війна буде?

А потім ще раз полапав зелену хустку й зідхнув про себе:

— Конешно, Дуньчина...

...Мекають вівці. Через базар пройшла отара, і пил сховав сонце. Десь викрикують щітинники й біжить гул за вигін, де стоять забиті панські будівлі.

— Люди добрі, пізнавайте своє добро.

...Але не бачить Савко, що за ним стежать солончани; злосливо, лукаво дивляться на нього. А коли повертається до них, вони показують йому спину, а по спині бісового батька пізнаєш.

Рудий міліціонер виблискує червоним носом, і від нього далеко несеться дух самогону.

Іще з годину походили — ніхто не признає...

— Що за напасть!

Пішли у волосну раду, зложили солончанське шмаття біля шафи.

...В раді повно народу.

Зайшло декілька чоловіків в кімнату голови:

— Не так ви робите, Савко, не слід його виносити на базар.

— Чому це?

(Кінець буде).

КАСОВИЙ ЗВІТ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ
ЗА ВЕРЕСЕНЬ 1941 РОКУ

ПРИХІД:

Відділ	Заплатив
1.	338.49
2.	180.82
3.	159.05
4.	78.55
5.	343.42
6.	59.88
7.	277.97
8.	227.51
9.	185.15
10.	167.38
11.	115.37
12.	113.38
13.	84.23
14.	21.04
16.	93.59
17.	50.78
18.	117.97
19.	14.87
20.	336.58
21.	139.86
22.	307.84
23.	80.85
24.	122.31
25.	91.86
26.	27.11
27.	47.29
28.	164.02
29.	180.80
30.	85.59
31.	169.57
32.	31.29
33.	112.33
35.	33.92
36.	164.48
37.	112.33
38.	231.76
39.	405.79
40.	35.64
41.	26.81
42.	184.86
43.	135.10
44.	161.67
45.	335.99
46.	26.18
47.	55.61
48.	44.61
49.	51.76
50.	180.39
51.	55.15
52.	104.98
53.	84.71
54.	79.86
55.	57.81
56.	156.77
57.	178.28
58.	146.20
59.	214.75
60.	40.15
61.	38.49
62.	117.79
63.	450.23
64.	144.11
65.	237.64
66.	97.78
67.	205.94
68.	21.12
69.	175.88
70.	261.63
71.	68.44
73.	94.42
74.	49.07
75.	191.94
76.	325.65
77.	87.61
78.	111.41
79.	16.47
80.	65.44
81.	137.51
82.	71.76
83.	214.13
84.	87.18
85.	191.15
86.	254.07
87.	187.38
88.	15.27
89.	38.87
90.	237.94
91.	403.96
92.	29.78
93.	76.47
94.	574.79
95.	48.91
96.	251.71
97.	168.91
98.	129.55
99.	182.25
100.	102.76
101.	42.56
102.	678.21
103.	143.83
104.	247.60
105.	197.17
106.	320.66
107.	50.60
108.	113.21
109.	138.45
110.	14.51
111.	37.63
113.	78.00
114.	55.23
115.	23.00
116.	63.84
117.	110.60
118.	69.99
119.	52.67
120.	193.09
121.	152.96
122.	62.10
123.	190.00
124.	112.88
125.	137.66
126.	96.52
127.	215.76
128.	28.84
129.	34.52
130.	398.38
131.	17.50
132.	168.93
133.	217.56
134.	108.81
135.	74.87
136.	200.72
137.	176.14
138.	78.56
139.	127.06
140.	80.64
141.	44.90
142.	169.86
143.	310.95
144.	68.90
145.	60.34
146.	207.68
147.	510.71
148.	39.12
149.	56.53
150.	112.04
151.	143.14
152.	72.32
153.	9.49
154.	40.81
155.	569.28
156.	172.94
157.	64.07
158.	292.04
159.	82.17
160.	124.67
161.	240.87
163.	145.05
164.	217.26
165.	54.89
166.	35.37
167.	104.63

Відділ	Заплатив
168.	240.80
169.	40.97
170.	177.71
171.	58.24
172.	39.16
173.	146.65
174.	35.29
175.	237.01
176.	406.80
177.	171.68
178.	129.52
179.	258.29
180.	61.47
181.	120.29
182.	209.61
184.	20.12
185.	79.42
186.	58.63
187.	40.96
188.	70.03
189.	6.82
190.	41.56
191.	158.40
192.	168.49
193.	80.83
194.	45.12
195.	49.72
196.	52.00
197.	33.17
198.	48.32
199.	44.19
200.	223.35
201.	43.36
202.	44.82
203.	44.43
204.	1,397.72
205.	21.41
206.	558.98
207.	89.16
208.	29.91
209.	77.57
210.	71.12
211.	196.63
212.	83.76
213.	324.73
214.	39.36
216.	71.06
217.	469.89
218.	244.69
219.	424.50
220.	152.26
221.	584.75
222.	36.41
223.	336.02
224.	113.91
225.	16.56
226.	79.70
227.	48.58
228.	86.17
229.	191.92
230.	238.63
231.	17.59
232.	69.90
233.	43.04
234.	160.82
235.	161.46
236.	177.50
237.	258.98
238.	303.94
239.	349.34
240.	30.78
241.	81.61
242.	122.79
243.	95.51
244.	21.24
245.	130.43
246.	80.45
247.	285.74
248.	71.92
249.	39.30
251.	450.22
252.	214.51
253.	104.55
254.	157.30
255.	61.90
256.	69.27
257.	32.81
258.	30.69
259.	208.15
260.	53.51
261.	42.49
262.	100.14
263.	52.22
264.	106.90
265.	50.68
266.	97.96
267.	212.94
268.	125.39
269.	33.05
270.	338.53
271.	100.33
274.	222.31
275.	97.52
276.	350.65
277.	310.46
278.	42.43
279.	22.60
280.	195.36
281.	109.86
282.	21.82
283.	169.42
284.	104.42
285.	16.60
286.	82.45
287.	22.63
288.	307.70
289.	40.18
290.	75.82
291.	197.27
292.	677.59
293.	132.73
294.	46.42
295.	208.11
297.	17.98
298.	102.74
299.	72.07
300.	141.65
301.	161.52
302.	11.73
303.	86.10
304.	63.36
305.	111.69
306.	81.95
307.	61.64
308.	104.23
309.	40.59
310.	122.68
311.	22.86
312.	109.64
313.	12.46
314.	24.08
315.	22.71
316.	339.92
317.	101.29
318.	136.34
319.	89.02
320.	135.25
321.	71.79
322.	71.36
323.	82.37
324.	205.94
326.	100.14
327.	44.77
328.	24.47
329.	9.74
330.	231.44
331.	65.10
332.	82.83
334.	287.38
335.	64.93
336.	251.79
337.	21.81

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
338.	292.54	405.	208.60
339.	111.17	406.	385.71
340.	15.94	407.	60.25
341.	143.22	408.	42.16
342.	180.92	409.	83.00
343.	99.36	410.	12.25
344.	91.64	411.	65.88
345.	102.17	412.	74.83
347.	141.80	413.	66.90
349.	43.65	414.	78.13
350.	165.88	415.	27.42
351.	102.79	416.	19.29
352.	117.53	417.	11.49
353.	43.51	418.	21.70
354.	16.02	419.	5.73
355.	70.52	421.	67.09
356.	20.50	422.	93.70
357.	67.46	424.	12.41
358.	217.37	425.	5.87
359.	106.82	426.	19.78
360.	25.53	427.	98.55
361.	1,585.54	430.	26.56
362.	78.59	431.	25.09
363.	129.40	432.	556.23
364.	491.47	433.	27.12
365.	82.62	434.	35.23
367.	366.46	435.	79.92
368.	46.63	436.	23.84
369.	276.64	437.	19.21
370.	272.72	438.	18.91
371.	215.54	440.	138.40
372.	72.14	441.	41.56
373.	41.95	446.	62.33
374.	66.40	447.	39.22
375.	135.58	448.	79.20
376.	29.49	449.	17.19
377.	13.79	450.	17.78
378.	30.40	452.	32.11
379.	150.81	454.	37.89
380.	49.73	455.	20.05
381.	22.78	457.	54.17
382.	21.76	458.	44.90
383.	188.34	459.	13.47
384.	37.78	460.	8.73
387.	44.48	461.	24.80
388.	218.43	463.	23.21
389.	26.31	464.	30.40
390.	139.29	466.	37.86
391.	5.49	467.	30.27
392.	21.40	468.	20.00
393.	100.00	469.	179.57
396.	103.54	470.	16.63
398.	99.37	471.	32.12
399.	50.33	472.	44.67
400.	99.19	473.	71.80
401.	45.17	475.	22.74
402.	26.64	476.	131.45
403.	258.79	477.	114.35
404.	67.93	478.	71.11

Доплачено до вкладок за членів Згоди Братств з їх спеціяльного фонду ... 332.67

З місячних вкладок нових родів обезпечення ... $57,273.99

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1.	14.62	225.	11.01
3.	2.42	230.	3.81
8.	98	234.	17.64
19.	1.58	237.	2.68
28.	12.03	243.	18.23
30.	9.53	245.	3.08
33.	7.91	257.	2.84
37.	16.20	262.	1.41
39.	32.35	268.	2.93
65.	14.02	274.	1.49
70.	3.80	275.	14.56
83.	2.86	276.	3.54
90.	12.64	277.	2.02
101.	2.84	278.	1.15
102.	4.96	283.	1.53
106.	7.23	284.	3.37
108.	4.72	286.	36.07
117.	4.46	292.	1.83
125.	3.61	298.	3.05
127.	5.65	305.	8.31
139.	2.35	316.	1.41
142.	8.40	321.	5.01
143.	10.49	328.	2.01
147.	28.16	334.	2.28
151.	6.04	335.	6.34
161.	1.92	336.	6.35
170.	4.94	342.	14.57
181.	1.57	345.	2.65
185.	6.68	349.	5.24
189.	3.49	358.	3.24
194.	81	361.	2.48
206.	5.45	367.	3.51
209.	4.26	370.	15.74
216.	25.53	371.	6.50
217.	2.74	384.	28.93
221.	6.23	388.	15.42

З місячних вкладок старого роду обезпечення ... $ 545.70

З місячних вкладок від членів	$57,819.69
Відсотки від бондів	6,062.56
Відсотки від морґеджів	6,517.01
Відсотки від членських позичок	1,319.33
Відсотки від нотів	9.00
Чинш від реальностей	12,435.05
Перенос резерви за переписаних дітей з молодечого департаменту до дорослих членів У. Н. Союзу	1,318.80
Зворот позички до народного фонду	21.33
Сплати морґеджів	18,960.02
Сплати бондів	25,187.50
Сплати позичок	2,404.79
Продаж реальности	6,000.00
Сплати нотів	200.00

Сирітські части по бл. п.

в. 78 Стажецький Семен ... 173.34

Разом $138,428.42

РОЗХІД.

Виплати посмертних запомог по бл. п.:

в. 57 Колосовська Софія	1,000.00
в. 78 Стажецький Семен	780.00
в. 90 Івасіків Павлина	750.00
в. 91 Карваш Юрій	1,000.00
в. 103 Сосніцький Йосиф	1,000.00
в. 120 Чупа Анна	906.22
в. 141 Польовий Йосиф	500.00
в. 141 Коломиєць Марія	500.00
в. 146 Воркун Прокіп	500.00
в. 159 Масляк Микола	1,000.00
в. 164 Цебрик Настуня	1,000.00
в. 201 Пелещук Іван	1.000.00
в. 237 Куріца Іван	1,000.00
в. 390 Гойняк Василь	1,000.00

Інші виплати посмертного фонду.

Грошеві звороти	610.32
Процент на закуплених бондах (accrued)	171.00
Втрата на бондах (over par)	187.50
Втрата на проданій реальности	1,006.75

Виплати сирітського фонду по бл. п.:

в. 10 Чорненький Григорій	90.10
в. 108 Сковронська Пелягія	111.58
в. 218 Кріль Стефан	132.17
в. 251 Вазік Катерина	51.00
в. 361 Лапій Анна	125.89

Запомоги з запомогового фонду:

в. 1 Лазовський Іван	35.00
в. 8 Федьків Ева	25.00
в. 8 Мандзій Іван	35.00
в. 21 Бараник Василь	50.00
в. 29 Бережанський Іван	35.00
в. 33 Дороцька Анна	25.00
в. 57 Глушко Андрій	35.00
в. 59 Варій Микола	25.00
в. 63 Гоменда Михайло	35.00
в. 63 Грегорчик Єлисавета	25.00
в. 78 Хоровська Марія	25.00
в. 78 Паламар Марія	25.00
в. 85 Мадай Василь	35.00
в. 104 Козак Іван	40.00
в. 104 Миколаїв Антін	40.00
в. 109 Александер Іван	35.00
в. 136 Пшеничка Йосиф	35.00
в. 139 Дорош Павлина	25.00
в. 145 Гураль Гнат	35.00
в. 150 Соколовський Дмитро	35.00
в. 176 Небор Юрій	35.00
в. 204 Ошуст Іван	35.00
в. 206 Корнелюк Марія	35.00
в. 206 Схаб Параскевія	25.00
в. 212 Верещинська Саліна	25.00
в. 216 Олещук Анна	25.00
в. 220 Жовнірчак Петро	35.00
в. 223 Дрозд Петро	50.00
в. 227 Гришко Іван	35.00
в. 237 Олійник Андрій	35.00
в. 263 Роїк Марія	25.00
в. 265 Задорожний Василь	35.00
в. 269 Зипура Гелинка	25.00
в. 296 Головчак Михайло	35.00
в. 301 Медзяк Марія	25.00
в. 308 Федор Йосиф	25.00
в. 333 Ротала Марія	25.00
в. 351 Галькович Чалий	35.00
в. 364 Грицик Агнеса	25.00
в. 364 Венс Василь	30.00
в. 367 Лиско Катерина	25.00
в. 367 Мельник Анна	25.00
в. 367 Руда Анеля	25.00
в. 371 Бойчук Іван	35.00
в. 384 Ленінський Стефан	25.00
в. 412 Ткач Еміліян	25.00
в. 436 Гентош Сузанна	25.00
в. 448 Сіснецький Михайло	25.00

Виплати фонду Згоди Братств:

Доплачено до місяч. вкладок за членів Зг. Братств з їх спеціяльного фонду ... 332.67

Виплати адміністраційного фонду:

Українська Пресова і Книжкова Сп. за орган	3,595.00
Нагороди за нових членів	2,611.75
Платня головного уряду	900.00
Українська Пресова і Книжкова Сп. за праці і друки	738.14
Чинш за офіси У. Н. Союзу	500.00
Платня помічних сил	369.35
Лікарі за нових членів	308.00
Кошти порожі і репрезентації	187.90
Стейти за дозволи (лайсенси)	172.00
Канцелярійні прибори, друки, книги і т. п.	131.96
Видатки канцелярійні на пошту	102.17
Головний лікар	50.00
Обезпечення від грабунку	25.00
Телефон	23.70
Фотографічні знимки членських аплікацій	20.64
Спортова акція	12.71
Вода	6.50
Відділова печатка	5.75

Інші виплати:

Податок, вода, паливо, світло і інші виплати на реальностях ... 3,993.[illegible]

Інвестиції:

Інвестовано в бондах	81,872.25
Інвестовано в морґеджу (на проданій реальності)	4,500.00
Позички членам	1,58[illegible].23

Разом $117,955.60

ЗІСТАВЛЕННЯ.

Готівка з кінцем серпня 1941. осталася	$1,015,080.81
Прихід за вересень	138,428.42
Разом	$1,153,509.23
Розхід за вересень	117,955.60
Готівка з кінцем вересня 1941. остається	$1,035,553.63

БІЛЯНС.

Стан чинний:

Готівка	$1,035,553.63
Морґеджі	1,148,859.75
Бонди	1,937,368.68
Реальности	1,006,451.59
Позички членам	578,853.60
Друкарня і книгарня	13,434.36
Ноти	2,200.00
Посвідка від F.H.A. на належитість У.Н.С.	405.08

Разом $5,723,126.69

Стан довжний:

Посмертний фонд нових родів обезпечення	$5,065,162.18
Адміністраційний фонд	171,482.56
Запомоговий фонд	81,832.90
Народний фонд	9,068.42
Конвенційний фонд	4,113.98
Резервовий фонд	12,535.92
Посмертний фонд старого роду обезпечення	72,181.93
Contingent Fund for Protection of Inv. & Mort.	153,019.52
Фонд Згоди Братств	29,901.15
Сирітський фонд	123,828.13

Разом $5,723,126.69

М. Мурашко, гол. предсідник
Р. Слободян, гол. касієр

МОЛОДЕЧИЙ ДЕПАРТАМЕНТ

ПРИХІД:

Відділ	Заплатив
1.	5.18
2.	8.10
3.	3.15
4.	1.80
5.	9.78
6.	3.65
7.	18.67
8.	10.58
9.	11.50
10.	2.92
11.	12.15
12.	90
13.	10.90
14.	2.70
16.	3.85
17.	12.25
18.	90
20.	8.10
21.	8.77
22.	11.78
23.	2.70
24.	5.40
25.	3.40
26.	2.70
27.	45
28.	5.45
29.	8.55
30.	7.65
31.	4.50
33.	12.40
35.	90
36.	12.60
38.	8.10
39.	17.10
40.	1.80
41.	2.70
42.	6.30
43.	4.98
44.	7.43
45.	13.50
46.	45
47.	4.28
48.	7.90
50.	8.78
51.	23
52.	9.70
53.	3.38
54.	3.60
55.	4.95
56.	10.80
57.	12.38
58.	5.85
59.	8.90
60.	1.57
61.	7.20
62.	2.25
63.	23.63
64.	9.28
65.	9.50
66.	3.60
67.	5.40
68.	25
69.	1.58
70.	5.85
71.	3.60
73.	2.70
74.	6.30
75.	7.45
76.	13.27
77.	6.00
78.	5.40
79.	68
80.	2.25
81.	3.40
82.	3.40
83.	5.40
84.	6.97
85.	19.35
86.	8.78
87.	7.65
88.	68
89.	90
90.	14.40
91.	13.30
92.	2.70
94.	21.85
95.	1.80
96.	11.25

Відділ	Заплатив
97.	11.05
98.	7.90
99.	8.55
100.	2.70
102.	17.77
103.	2.03
104.	2.95
105.	4.72
106.	5.40
107.	2.70
108.	1.58
109.	7.88
110.	5.81
112.	8.88
113.	4.27
114.	70
115.	3.25
116.	6.75
117.	1.25
118.	2.50
119.	90
120.	6.08
121.	10.80
122.	2.48
123.	5.17
124.	4.50
125.	9.68
126.	4.28
127.	11.48
128.	2.70
130.	17.00
132.	2.50
133.	2.03
135.	6.53
136.	14.18
137.	9.00
138.	3.85
139.	2.45
140.	6.30
141.	1.40
142.	11.70
143.	6.53
144.	4.40
145.	5.63
146.	3.83
147.	28.80
148.	3.38
149.	3.60
150.	25.60
151.	6.98
152.	65
154.	70
155.	8.55
156.	9.45
157.	3.38
158.	11.25
159.	5.18
160.	3.60
161.	4.75
163.	2.25
164.	37.67
165.	7.87
166.	75
167.	5.63
168.	2.48
169.	25
170.	9.45
171.	11.93
172.	8.32
173.	2.92
174.	2.70
175.	8.55
176.	19.80
177.	5.18
178.	4.95
179.	8.10
180.	10.35
181.	25
182.	4.83
185.	5.40
186.	6.75
187.	45
188.	6.15
191.	6.98
192.	7.20
193.	2.40
194.	90
196.	2.70

Відділ	Заплатив
198.	90
199.	1.38
200.	16.43
201.	3.38
202.	2.05
204.	123.92
205.	2.95
206.	19.80
207.	5.84
208.	45
209.	90
210.	1.58
211.	7.43
212.	3.15
213.	9.90
214.	70
217.	19.12
218.	5.85
219.	23.17
220.	4.05
221.	34.65
222.	3.10
223.	25.88
224.	6.30
225.	3.15
227.	90
228.	2.70
229.	8.80
230.	14.85
231.	1.35
232.	4.05
233.	5.65
234.	8.55
235.	9.90
236.	9.22
237.	12.15
238.	41.10
239.	36.00
240.	3.60
241.	1.35
242.	10.35
243.	6.95
244.	1.13
245.	3.83
246.	68
247.	11.05
248.	5.85
251.	19.40
252.	18.30
253.	4.05
254.	13.08
255.	3.40
256.	3.15
257.	1.13
258.	3.37
259.	7.43
260.	14.50
261.	7.20
262.	3.60
263.	1.13
265.	68
266.	12.15
267.	3.60
268.	4.50
269.	1.35
270.	7.65
271.	7.00
274.	12.15
275.	68
276.	11.93
277.	20.48
278.	1.13
279.	1.58
280.	8.80
281.	25.65
282.	90
283.	10.15
284.	2.25
286.	1.80
287.	2.03
288.	8.78
289.	3.83
290.	68
291.	9.43
292.	37.12
293.	5.87
294.	1.35
295.	5.40
297.	93
298.	70
299.	6.53
300.	5.62
301.	3.07

Відділ	Заплатив
302.	1.13
303.	8.10
304.	11.25
305.	4.45
306.	68
307.	45
308.	3.85
309.	90
310.	2.48
311.	1.15
312.	4.73
314.	25
315.	25
316.	14.85
317.	4.73
318.	6.30
319.	9.23
320.	5.40
321.	5.40
322.	68
323.	6.55
324.	2.70
326.	3.11
327.	2.70
328.	45
330.	12.83
331.	5.65
332.	4.95
334.	11.03
335.	8.83
336.	6.05
338.	13.28
339.	3.15
340.	48
341.	19.58
342.	7.20
343.	3.75
344.	3.60
345.	7.20
347.	10.58
349.	3.15
350.	6.50
351.	2.70
352.	7.75
353.	3.38
355.	1.58
356.	1.50
357.	1.35
358.	7.41
359.	10.36
361.	93.38
362.	7.70
363.	8.55
364.	14.00
365.	6.75
367.	7.65
368.	90
369.	14.85
370.	4.50
371.	12.83
372.	4.27
373.	3.15
374.	3.38
375.	7.00
376.	90
377.	45
378.	3.60
379.	6.53
380.	8.85
381.	1.35
383.	14.63
384.	3.58
387.	6.50
388.	11.03
389.	2.25
390.	18.90
391.	2.93
392.	90
393.	13.50
396.	2.03
398.	12.60
399.	68
400.	11.05
401.	1.35
402.	1.58
403.	3.83
404.	2.05
405.	3.80
406.	26.10
407.	2.02
408.	1.80
409.	2.00
410.	1.60

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
411.	70	449.	2.70
413.	6.75	450.	2.48
414.	16.65	452.	4.28
415.	5.63	454.	90
416.	68	457.	4.27
418.	3.60	458.	6.75
419.	25	459.	2.48
421.	6.13	460.	1.80
422.	15.07	461.	6.00
426.	6.08	463.	1.35
427.	9.01	464.	4.50
430.	5.40	466.	1.80
431.	1.12	467.	3.83
432.	91.30	468.	6.00
433.	3.38	469.	20.70
434.	3.60	470.	7.88
436.	2.48	471.	1.35
437.	4.00	473.	14.40
438.	4.50	475.	1.13
441.	6.98	476.	2.70
446.	5.65	477.	1.35
447.	45	478.	3.25
448.	1.80		

З місячних вкладок Т. І., ІІ. і ІІІ. ... $2,941.68

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
8.	3.97	219.	4.49
17.	3.65	238.	3.72
19.	1.62	240.	5.62
28.	9.43	266.	21.21
38.	3.45	283.	3.28
59.	24.00	292.	11.44
60.	77	330.	10.95
63.	7.47	336.	11.68
85.	1.86	344.	1.54
89.	19.35	347.	2.18
128.	21.05	351.	45
144.	1.84	361.	2.02
149.	1.54	371.	3.21
150.	77	383.	13.31
153.	1.72	414.	6.25
163.	1.01	421.	93
164.	4.52	446.	3.85
182.	3.72	447.	6.02
191.	1.86	457.	1.86
200.	13.28	461.	1.07
202.	1.15	469.	15.07
204.	7.61	473.	3.78
206.	1.86	476.	1.08
217.	10.78	478.	29.03

З місячних вкладок Т. IV. і V. ... $ 312.32

З місячних вкладок від членів	$3,254.00
Відсотки від бондів	889.49
Відсотки від морґеджів	388.65
Чинш від реальностей	812.91
Сплати морґеджів	3,636.14
Продаж реальности	4,000.00

Разом $12,931.19

РОЗХІД.

Виплати посмертного фонду:

Перенос резерви за переписаних дітей з молодечого департаменту до дорослих членів У. Н. Союзу	1,130.12
Втрата при продажі реальности	500.00
Кошти правні на реальностях	161.35
Грошеві звороти	107.21
Відсотки на закуплених бондах (accrued)	85.17
Податок, вода, паливо, світло і інші виплати на реальностях	214.90

Виплати адміністраційного фонду:

Українська Пресова і Книжкова Сп. за Ukrainian Weekly	600.00
Платня помічних сил	344.80
Перенос резерви за переписаних дітей до дорослих членів У. Н. Союзу	188.68
Українська Пресова і Книжкова Сп. за праці і друки	38.20
Видатки канцелярійні на пошту	25.00
Лікарі за нових членів	7.00
Податок, вода, паливо, і інші видатки на реальностях	48.12

Інвестиції:

Інвестовано в бондах	21,143.75
Інвестовано в морґеджу (на проданій реальности)	2,500.00

Разом $27,094.30

ЗІСТАВЛЕННЯ.

Готівка з кінцем серпня 1941. осталася	$118,085.65
Прихід за вересень	12,931.19
Разом	$131,016.84
Розхід за вересень	27,094.30
Готівка з кінцем вересня 1941. остається	$103,922.54

БІЛЯНС.

Стан чинний

Готівка	$103,922.54
Морґеджі	135,769.70
Бонди	203,810.18
Реальности	50,750.92
Позички членам	186.00

Разом $494,439.34

Стан довжний:

Посмертний фонд	$404,391.94
Адміністраційний фонд	90,047.40

Разом $494,439.34

М. Мурашко, гол. предсідник
Р. Слободян, гол. касієр

Маслянка є знаменитим середником для усування плям з рук. Заки вжиється маслянки, треба руки добре обмити.

НЕДУГИ НОСА

Гострі і хронічні катари, запалення і громадження матерії в слизовій болоні належать до найчастіших носових недуг. Особи недужі на золзи (скрофули) хорують найчастіше на носові катари. Носовий катар є запаленням і подражненням слизової болони, полученим з сильним виділюванням матерії. Головним проявом є слизова або ропна виділина, печення в носі, кихання і біль голови. Слабовиті і худі діти, а також жінки, мають наклін до катару з якоїнебудь незначної причини.

Дуже добрим запобігаючим середником проти катару є гартування тіла водними, сонішними і повітряними купелями і одіжю, відповідною до зміни температури. Проти катару носа добре ділає холодне переполокування, теплі купелі, почення, щоденне прочищування кишок і легкостравна пожива.

Гострі катари носа появляються разом з інфлюенцою, при чім шия і міґдалки теж нездужають. У такім випадку порада лікаря є конечна. Воняючий катар повстає з ропячого запалення бічних носових ям, які видають воняючу речовину, що затикає ніс. Ця речовина творить теж грубі струпи, котрі спричиняють кровавлення слизової болони носа.

У випадку воняючого катару порада лікарська є конечно потрібна до вилікування, бо причиною того роду катару є переважно золзи (скрофули), сифіліс, непорядки в переміні матерії і занедбання вилікування звичайного катару. У часі лікування належить удержувати тіло в чистоті, старатися про скріплення організму, задержування дієти і дбання про добре функціонування шлунка і кишок.

У дітей трапляються часто поліпи. Є це сильне згрубіння слизової носової болони, яке перешкоджує хорому віддихати носом і приневолює його віддихати устами.

Якщо тих згрубінь носової болони не дасться усунути звичайними середниками, конечною є операція.

Нерідко з катаром носа виступає біль в горлі, спричинений перестудою або непорядками в переміні матерії. Коли причиною болю горла є горляні міґдалки, тоді належить їх усунути операцією.

Діточі забавки, як наприклад вовняні медведики і крілики, легко забруджуються а прати їх не можна. Та можна одначе привернути їх до чистоти, втираючи в вовну крохмаль, трохи розмякнений зимною водою. Коли крохмаль засхне, викручується його в руках і вищітковуется рештки мучки з футерка.



І ЇЙ НЕ ПОТУРЯЮТЬ.—Як Мері Черчил, 18-літня дочка британського премієра міністрів, приступила до „жіночої помічної територіяльної служби", батько сказав їй, що не має права ждати якоїнебудь протекції. І вона сповняє всякий обовязок, який на неї вложать. Вона хоче стати інструкторкою при контролі вогню на протилетунських батеріях.

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВ. СЕКРЕТАРЯ У. Н. СОЮЗУ

ЗА ВЕРЕСЕНЬ 1941 РОКУ

НОВИЙ ВІДДІЛ:

Зорганізовано новий відділ У. Н. С., **ч. 395., в Філядельфія, Па.**

РОЗВЯЗАНИЙ ВІДДІЛ:

Розвязано відділ **ч. 441., в Алентавн, Па.,** і всім членам видано переступні листи.

НОВІ ЧЛЕНИ:

В. 1. Полиняк Микола.
В. 2. Дзвінка Йосиф.
В. 10. Рубас Марія.
В. 16. Брега Йосифа.
В. 19. Дескович Іван.
В. 20. Шалапій Деній.
В. 23. Козюк Іван мол.
В. 29. Винський Адам, Скордий Анна.
В. 34. Яровий Анна, Яровий Ольга.
В. 38. Пінчак Андрій.
В. 52. Боровський Бейлій П., Боровська Катерина.
В. 56. Рафа Нора, Зень Вілям, Пуціло Нора, Зень Ґеновефа, Зень Петро, Палюх Іван мол., Кариш Анна, Куцьло Анна.
В. 57. Бачинська Стефанія, Дерлиця Меланія.
В. 58. Антонюк Стефан.
В. 59. Глива Меланія Р., Ґарбачевський Роман.
В. 63. Коваловська Стефанія.
В. 75. Маринський Петро, Михайлюк Михайло, Кремко Володимир.
В. 76. Хринівський Стефан, Стиранець Володимир.
В. 79. Орищин Текля, Забавчук Вілям, Ґнєвжинська Олена, Данилюк Василь, Серединський Катерина.
В. 85. Гнатюк Петро.
В. 83. Мезик Михайло.
В. 94. Єсович Герній,* Єсович Йосифа, Стойко Олекса, Проданик Григорій.
В. 99. Балко Іван.
В. 104. Бобик Михайло.
В. 105. Лопушанський Володимир.
В. 115. Клюс Стефан.
В. 120. Радванська Марія.
В. 124. Олійник Катерина, Патрако Ольга.
В. 127. Плотиця Стефан В., Ґач Роман.
В. 133. Панчук Михайло, Будник Анна.
В. 137. Томко Софія.
В. 145. Лаврук Йосиф, Крамер Чарлс Едвард, Бача Іван.
В. 146. Стасів Петро.
В. 150. Муневич Яків, Никорчук Емілія, Муневич Митрина, Муневич Оксанна.
В. 151. Кароль Стефанія.
В. 158. Сенюта Ольга.
В. 164. Перко Михайло, Гиланська Олена, Перко Вілям.
В. 174. Коваль Катерина.
В. 175. Братусь Софія.
В. 179. Яцечко Михайло.
В. 183. Турко Вілям.
В. 187. Кельбович Михайло.
В. 192. Михальська Марія, Довганяк Володимир, Політило Іван, Політило Михайло, Лещинський Реймонд, Політило Юлія.
В. 201. Луціа Еленора.
В. 204. [illegible] Осип, Наконечний Петро, Рак Марія, Гупало Марія, Скомський Вілям, Семанчук Григорій, Войтановська Розалія, Данилюк Богдан, Данилюк Аполінарій, Матіїв Вілям.
В. 206. Виспянський Михайло, Карас Іван.
В. 214. Семерак Микола.
В. 219. Глуханик Софія.
В. 220. Ґізовська Олена,* Войтович Йосиф, Блідий Михайло, Чорний Едвард, Осядач Дорота Юлія, Чорний Мирослав.
В. 221. Мельник Петро М., Кривий Михайло.
В. 230. Слободзян Олена, Какіш Марія, Філь Іван мол., Терлецький Іван, Терлецький Стефан.
В. 231. Кулик Михайло.
В. 237. Ковалик Теодор.
В. 239. Дубас Катерина.
В. 260. Брикайло Олена.
В. 262. Кашуба Григорій, Кашуба Марія.
В. 266. Перець Вілям, Вільчинська Стефанія, Вітковський Лев, Вільчинський Вілям, Вільчинський Петро, Вітковська Ольга Анна, Вітковський Петро.
В. 271. Чучман Ірина.
В. 274. Когут Іван.
В. 280. Таклешин Марія.
В. 283. Саварин Павлина, Даум Михайло, Зобків Вілям, Мриглот Олена, Мриглот Стефанія.
В. 284. Черней Іван.
В. 292. Андрусевич Наталія.
В. 293. Дрогомерецький Володимир, Дрогомерецька Стефанія.
В. 296. Пастернак Ольга, Пастернак Володимир.
В. 303. Сандерс Катерина, Явчак Петро.
В. 305. Ґарбер Марія.
В. 307. Аркатин Петро.
В. 310. Баймак Михайло, Баймак Анна, Сороцька Ольга, Карісько Стелла, Сенишин Микола, Долгун Микола.
В. 323. Яремко Вілям.
В. 325. Височька Параня, Турко Марія, Ройка Микола, Ройка Ксеня, Петро Михайло, Сидорко Григорій, Рудий Григорій, Федик Петро, Пилипів Василь, Височька Марія, Рудий Іван Ґ., Ройка Тесій, Ройка Стелла, Сидорко Тесій, Ройка Анна, Височька Олена, Сидорко Михайло, Сидорко Петро, Турко Йосиф, Сидорко Стефан, Малій Теодор А., Сидорко Володимир, Турко Петро, Михалюк Адам, Рудий Олена.
В. 330. Шумлянська Марія.
В. 336. Ґалан Наталія, Ґалан Григорій.
В. 341. Степанюк Клим.
В. 342. Кузій Йосиф.
В. 344. Резник Ізабелла Ірина.
В. 348. Мазур Марія.
В. 350. Коривчак Олена, Вальчук Анна, Вальчук Григорій, Вальчук Олена, Вальчук Марія.
В. 361. Сороцька Марія, Петрів Стелла.
В. 364. Толоскевич Петро мол.
В. 369. Патер Марія, Борута Стефан.
В. 372. Полкіш Естер.
В. 390. Кінаш Анна, Пеленський Микола.
В. 393. Ребей Лев.
В. 395. Містерман Григорій, Яцишин Іван, Семенюк Роман, Клебан Йосиф, Лопушанський Володимир, Лопушанський Йосиф, Лопушанський Стефан.
В. 407. Мазник Марія Анна.
В. 414. Землеухи Анна.
В. 422. Ворончак Микола.
В. 431. Добош Ольга Анна, Кармазин Корнеля, Добуш Чарлс В., Добош Анна.
В. 435. Пласнер Марія Джейн, Стасюк Ольга.
В. 439. Стось Катерина, Ключка Василь, Андрусів Марія.
В. 445. Полиняк Катерина.
В. 462. Краєцький Володимир.
В. 469. Лоренц Аделя, Сафрук Стефан, Дорош Катерина, Круник Ребека.
В. 473. Дедів Стефан, Білоус Володимир, Ткач Микола.
В. 476. Гладун Олена, Ґржиб Лувій, Опшанська Катерина, Флейтута Іван, Івасик Іван, Ремізон Вінцентій, Токарчук Іван, Івасик Франка.
В. 477. Дравущак Іван, Волоший Анастасія, Дитка Іван.

ЧЛЕНИ ПРИНЯТІ НАНОВО:

В. 1. Сквер Донна М., Сквер Евген,* Басалиґа Емілія, Басалиґа Іван.*
В. 22. Мусець Анна.
В. 35. Волошин Евдокія, Волошин Михайло.*
В. 78. Лойко Григорій, Супранович Матеуш.
В. 82. Пішко Марія.
В. 104. Мильникевич Іван, Мельникевич Розалія.
В. 123. Лещишин Іван,* Лещишин Михайло.*
В. 127. Качор Лука.
В. 130. Кутинський Павло.
В. 140. Ґерґель Павло.*
В. 143. Ковалик Олена С.
В. 155. Мусіняк Катерина.
В. 170. Стеблецький Петро.
В. 193. Помаранська Анна, Сисак Параска, Сисак Теодор.
В. 204. Ґрабовська Анна.
В. 217. Николайко Стефан.
В. 229. Осташ Михайло.
В. 240. Седорович Мирон.*
В. 252. Цетвінський Йосиф,* Цетвінський Семен.*
В. 292. Биба Розелин, Биба Іван.
В. 324. Шостак Іван,* Шостак Йосиф,* Шостак Марта, Шостак Михайло,* Шостак Петро,* Шостак Вілям.
В. 353. Гойзин Андрій,* Назаревич Михайло.*
В. 360. Мілер Франка.
В. 365. Горват Марія, Горват Тесій, Цибрінська Антонина, Сабрінський Іван,* Камінська Магдалена, Камінська Марія, Камінський Микола.
В. 369. Сидорак Станислав,* Сидорак Микола.
В. 371. Карпенцій Едвард.*
В. 375. Тарнавський Іван.*
В. 406. Федорчак Ґван.*
В. 427. Камянецький Стефан.
В. 432. Стасина Осип, Саган Михайло, Морей де Моранд Іван Л., Луцик Микола,* Ґрод Михайло, Карас Іван.
В. 441. Білий Михайло П.
В. 445. Кучма Черітій, Кучма Віра, Кучма Надія.
В. 447. Белон Анна.

ЧЛЕНИ ПРИНЯТІ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 5. Романишин Анна.
В. 25. о. Стефан Вульчин, Вульчин Анна.
В. 44. Загоруйко Володимир.
В. 49. Корчинська Стефанія.
В. 76. Мандзій Марія.
В. 99. Герман Григорій.
В. 106. Гаврилишин Василь.
В. 147. Білий Михайло П., Попек Іван,* Сидор Катерина, Лагоська Ксеня, Букно Юрій,* Голден Микола, Маркович Іван мол.,* Олайник Іван,* Дикій Іван, Чорний Михайло,* Лагоський Петро.*
В. 151. Маркович Володимир,* Сокальська Анна, Сокальська Анна, Сокальський Іван,* Сокальський Михайло,* Сокальський Петро,* Сокальський Володимир.*
В. 168. Сверед Олекса.
В. 176. о. Йосиф Филима 2.
В. 204. Кучма Ілля.*
В. 208. Стадніp Яків,* Драґан Дмитро.
В. 221. Олексій Катерина.
В. 279. Оленчук Марія, Оленчук Микола.
~~В. 299.~~ Шеремета Володимир.
В. 310. Шимко Катерина, Шимко Михайло,* Шимко Володимир.*
В. 347. Бережанський Михайло.
В. 361. Кривий Анна, Ракшис Марія.
В. 398. Брудна Стефанія, Гладкий Андрій.*
В. 427. Снайко Михайло.
В. 439. Савків Григорій.
В. 476. Заяць Юлія, Заяць Павло.

ЧЛЕНИ ПРИНЯТІ З ІНШИХ КЛЯС:

В. 56. Грушкевич Марія, Грушкевич Ева.
В. 140. Ґерґель Павло.*
В. 206. Тепер Стефан.*
В. 283. Батько Катерина.
В. 320. Малко Юлія.
В. 325. Токарський Вілям, Токарська Софія.
В. 383. Степанек Володимир.*
В. 427. Бардадин Біл.
В. 469. Олійник Софія.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

В. 1. Полиняк Олена, Яким Олена.
В. 2. Василишин Анна.
В. 7. Костик Марія, Костик Роман.
В. 17. Котлер Михайло, Пішок Анна Е., Солан Алберт,* Солан Григорій,* Бохенко Меланія, Бохенко Петро,* Пішок Вілям Андрій.*
В. 18. Підлипчак Василь.*
В. 22. Рута Стефан, Сен Шарлот Володимира, Павук Марія.
В. 24. Магновська Вікторія.
В. 34. Халупяк Йосиф,* Халупяк Мирослав,* Халупяк Соня, Цибак Микола,* Яровий Володимир.*
В. 42. Непик Анна.
В. 48. Негребецький Михайло мол.*
В. 51. Ондос Іван.
В. 55. Папеш Михайло,* Папеш Стефан.*
В. 56. Якубів Олена Е.
В. 65. Світлик Марія.
В. 66. Луців Мирослав,* Луців Володимир.*
В. 74. Липній Ольга.
В. 78. Ваненчук Антін.
В. 86. Гудак Йосиф,* Гудак Анна.
В. 89. Павлюк Стефан,* Павлюк Генрій,* Павлюк Григорій,* Павлюк Іван,* Павлюк Марія.
В. 91. Кріль Петро мол.*
В. 94. Гарас Едвард.*
В. 105. Гарас Василь.
В. 118. Вароновська Катерина, Римняк Петро,* Вароновський Франк,* Вароновський Михайло.*
В. 123. Орловська Юліянна.
В. 147. Брезак Марія.
В. 151. Рудакевич Володимир.*
В. 157. Фещак Михайло.*
В. 164. Сарай Лувіс.*
9. 170. Скрожник Вілям.*
В. 173. Яремчук Ольга.
В. 175. Гичпан Теодор.*
В. 176. Насевич Мартин.*
В. 179. Андибур Іван,* Андибур Параскевія.
В. 183. Дяк Володимир,* Богуський Михайло.*
В. 197. Коробій Марія.
В. 204. Геб Лука,* Грицковян Марія.
В. 214. Чірка Йосиф.*
В. 216. Синіцька Анна, Синицька Ева, Синицька Анастасія.
В. 217. Береза Володимир, Гуц Дмитро.*
В. 219. Драч Михайло.*
В. 223. Швайлик Софія, Швайлик Юлія, Борис Анна, Борис Петро,* Фіняк Марія, Фіняк Петро 2, Швайлик Ізидор 2, Маліборський Микола,* Вацловська Марія, Чеплій Михайло.
В. 230. Суга Юрій,* Суга Іван.*
В. 242. Стопій Анна, Стопій Григорій,* Коропчак Андрій,* Оленич Семен, Пука Михайло,* Стопій Михайло.*
В. 243. Кредене Йосиф.*
В. 252. Магас Михайло.*
В. 253. Босик Василь.
В. 269. Капітан Олена.
В. 276. Подоляк Михайло.
В. 277. Келер Іван.*
В. 292. Гуцула Стефаня, Михалюк Карло, Гуцула Марія, Михалюк Йосифа.
В. 296. Сарняк Марія.
В. 298. Бодай Франко, Бодай Ольга.
В. 299. Приставська Ґеновефа.
В. 319. Юрчак Іван, Юрчак Каролина, Пащенко Андрій.
В. 334. Прокоп Йосиф.*
В. 338. Кудлик Анна.
В. 340. Дембрович Володимир, Дембрович Катерина.
В. 343. Квасниця Катерина, Назмик Павлина.
В. 361. Каня Іван,* Каня Стефанія, Катулька Олеся, Катулька Йосиф,* Вовк Сава, Вовк Марія, Жуковська Вікторія, Голокрис Михайло.*
В. 362. Осередчук Володимир.*
В. 365. Мускалик Іван мол.,* Малик Олекса,* Малик Анна, Малик Стефан, Москалик Іван.
В. 370. Лучинський Станислав.
В. 371. Гарзула Анастасія.
В. 379. Сидорак Анна.
В. 393. Нагірняк Олександра.
В. 406. Кікуць Іван.*
В. 410. Шика Мартин,* Шика Олекса,* Маркевич Сілвестер.
В. 423. Троський Вілям,* Редчук Микола,* Гамалак Іван.*
В. 426. Баландович Генрій,* Гутник Чарлс,* Косчоф Іван,* Мекош Петро,* Нодич Михайло,* Баландович Іван.*
В. 443. Проняк Володимир,* Давида Павло, Козак Юрій.
В. 445. Шептак Ольга, Цап Анна, Чернега Мирослав,* Ференц Іван,* Ференц Максим,* Ференц Дмитро.*
В. 447. Завальницька Дженій, Завальницька Юлія, Завальницька Марія, Кульчицька Стелла.
В. 450. Жураковський Володимир,* Жураковська Ненсій.
В. 455. Садова Марія.
В. 458. Бен Микола.
В. 459. Андрийчин Анна, Романишин Катерина.
В. 461. Мукомела Роман.
В. 469. Біленький Михайло,* Гарбуз Анна, Пелешак Микола.*
В. 470. Дутка Микола,* Левцун Ярослав.*
В. 478. Дубас Марія.

ЧЛЕНИ ВІДІЙШОВШІ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 1. Карпяк Стефанія, Карпяк Василь.*
В. 7. Мельничук Василь, Мельничук Евген.*
В. 9. Пелех Марія.
В. 29. Блюй Олена.
В. 48. Ракшис Марія, Кривий Анна.
В. 86. Бурдза Теодор,* Бурда Марія.
В. 132. Сверид Олекса.
В. 137. Кульчицький Антін.*
В. 147. о. Филима Йосиф 2.
В. 157. Герман Григорій.
В. 158. Шимко Михайло,* Шимко Катерина, Шимко Володимир.*
В. 175. Лелюх Юрій Г.
В. 179. Гресько Вілям.*
В. 193. Малинська Катерина, Малинський Петро.
В. 213. Волощук Варвара, Волощук Іван.
В. 220. Брудна Стефанія, Гладкий Андрій.*
В. 234. Гондович Петро.*
В. 238. Ґолій Петро.
В. 301. Мотлюк Микола.
В. 313. о. Вульчин Стефан, Вульчин Анна.
В. 333. Худа Анна.
В. 361. Романишин Анна.
В. 370. Мецьник Софія.
В. 379. Гаврилишин Василь.
В. 393. Олексій Катерина.
В. 408. Стадніp Яків,* Драґан Дмитро.
В. 432. Ситник Олекса.
В. 435. Андрушин Вілям.*
В. 439. Снайко Михайло.
В. 441. Сидор Катерина, Букно Юрій,* Голден Микола, Маркович Іван мол.,* Білий Михайло П., Сокальський Володимир,* Сокальський Михайло,* Сокальський Петро,* Сокальська Анна, Сокальська Анна, Сокальський Іван,* Маркович Володимир,* Попек Іван,* Лаговська Ксеня, Лаговський Петро,* Дикій Іван, Чорній Михайло,* Олайник Іван.*
В. 446. Савків Григорій.
В. 477. Заяць Юлія, Заяць Павло.

ЧЛЕНИ ВІДІЙШОВШІ ДО ІНШИХ КЛЯС:

В. 56. Грушкевич Ева, Грушкевич Марія.
В. 140. Ґерґель Павло.*
В. 206. Тепер Стефан.*
В. 283. Батько Катерина.
В. 320. Малко Юлія.
В. 325. Токарський Вілям, Токарська Софія.
В. 383. Степанек Володимир.*
В. 427. Бардадин Біл.
В. 469. Олійник Софія.

ЧЛЕНИ ВІДІЙШОВШІ НА БЕЗПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ:

В. 102. Волошин Іван.
В. 296. Оліяр Антін.*

ЧЛЕНИ ВІДІЙШОВШІ ЗО ЗВОРОТОМ В ГОТІВЦІ:

В. 11. Кореновський Дмитро.*
В. 31. Вилота Анна, Міщон Семен.
В. 57. Гринчук Магда.
В. 63. Ватсон Андрій П.*
В. 77. Задзавицкс Стефан.*
В. 87. Грицишин Стефан.*
В. 100. Чубатій Іван.*
В. 169. Скрип Марія.
В. 267. Гарасимишин Стефан.*
В. 330. Шумлянська Марія.
В. 361. Костів Анна.
В. 457. Панчишин Франко.*

ЧЛЕНИ ПОМЕРЛІ:

В. 67. Патинок Григорій.
В. 76. Зазуля Яким.
В. 87. Кіцак Микола.
В. 99. Корнова Павло.
В. 103. Сосніцький Йосиф.
В. 120. Бур Іван, Чупа Анна.
В. 136. Лостоцький Семен.
В. 141. Коломиєць Марія.
В. 146. Воркун Прокіп.
В. 159. Масляк Микола.
В. 217. Тимків Теодор.
В. 229. Кош Михайло.
В. 306. Маслій Іван, Йозифик Тесій.
В. 335. Ярема Андрій.
В. 390. Гойняк Вілям.

ЗІСТАВЛЕННЯ:

З початком вересня 1941. р. було в У. Н. Союзі повнолітніх членів	29,163
В місяці вересні 1941. р. принято нових	231
В місяці вересні 1941. р. принято наново	79
В місяці вересні 1941. р. принято з переступними листами	48
В місяці вересні 1941. р. принято з інших кляс обезпеч.	14
В місяці вересні 1941. р. принято зо старого роду обезп.	—
Разом	29,535
В місяці вересні 1941. р. суспендовано	175
В місяці вересні 1941. р. відійшли з переступ. листами	62
В місяці вересні 1941. р. відійшли до інших кляс	14
В місяці вересні 1941. р. відійшли до нового роду обезп.	—
В місяці вересні 1941. р. відійшли зо зворотом у готівці	13
В місяці вересні 1941. р. відійшли на безплат. продовження	2
В місяці вересні 1941. померли	17
Разом	283
З кінцем вересня 1941. р. в У. Н. С. було дорослих членів	29,252

ЗІСТАВЛЕННЯ ПІСЛЯ КЛЯС І СУМ ОБЕЗПЕЧЕННЯ:

СТАРИЙ РІД:

В клясі А.	на $ 250	6
В клясі А.А.	на $ 500	103
В клясі В.	на $ 750	16
В клясі С.	на $1000	208
В клясі В.В.	на $1500	8
В клясі С.С.	на $2000	2

НОВІ РОДИ:

Обезпечення платне по смерти з вкладками до 70 року життя.

В клясі О- 500	на $ 500	483
В клясі О-1000	на $1000	321
В клясі О-1500	на $1500	4
В клясі О-2000	на $2000	2

Обезпечення платне по смерти з вкладками протягом 20 літ.

В клясі Р- 500	на $ 500	3,226
В клясі Р-1000	на $1000	1,671
В клясі Р-1500	на $1500	19
В клясі Р-2000	на $2000	9
В клясі Р-3000	на $3000	1

Обезпечення платне за життя з вкладками протягом 20 літ. (Ендавмент).

В клясі Е- 500	на $ 500	1,978
В клясі Е-1000	на $1000	665
В клясі Е-1500	на $1500	10
В клясі Е-2000	на $2000	4

НОВЕ ОБЕЗПЕЧЕННЯ НА ЦІЛЕ ЖИТТЯ ДЛЯ НОВИХ ЧЛЕНІВ.

В клясі W- 250	на $ 250	2
В клясі W- 500	на $ 500	3,417
В клясі W- 750	на $ 750	1
В клясі W-1000	на $1000	3,356
В клясі W-1500	на $1500	24
В клясі W-2000	на $2000	9
В клясі W-3000	на $3000	2
В клясі W-ріжні суми		99

НОВЕ ОБЕЗПЕЧЕННЯ НА ЦІЛЕ ЖИТТЯ ДЛЯ ДАВНИХ ЧЛЕНІВ.

В клясі Т- 100	а $ 100	6
В клясі Т- 250	на $ 250	201
В клясі Т- 500	на $ 500	3,921
В клясі Т- 750	на $ 750	590
В клясі Т-1000	на $1000	8,631
В клясі Т-1500	на $1500	203
В клясі Т-2000	на $2000	54
Разом		29,252

МОЛОДЕЧИЙ ДЕПАРТАМЕНТ

НОВОВПИСАНІ ДІТИ:

В. 5. Марко Іван мол.
В. 20. Савка Денис Рой.
В. 30. Ковалик Михайло.
В. 38. Нуш Дорота, Нуш Бетій, Коваль Давид Лев.
В. 56. Стромп Стефан Олекса мол., Грушкевич Ольга, Палюх Патрися Лій, Жень Володимир, Жень Андрій, Жень Катерина, Котлач Андрій.
В. 57. Ґурет Кароля, Кобаса Роналд.
В. 75. Філь Варвара, Михайлюк Данило В., Кремко Сандра Лій.
В. 79. Ґневчинська Маріянна, Забавчук Олена, Сокач Павлина М., Кухарук Дорота Анна.
В. 94. Будор Анна Евгенія, Шияк Селій Анна, Шияк Ґлорія Марія, Чупка Ґералт Ален, Чупка Рональ Андрій, Будор Ольга Ірина.
В. 96. Боднар Іванна.
В. 109. Мачужак Іван Антін, Мачужак Патрися Анна.
В. 137. Томко Іванна, Домко Дорота.
В. 151. Козій Стефан Іван.
В. 157. Фещак Іванна, Фещак Мирон.
В. 170. Левіцька Марія Аделя.
В. 206. Мостецький Йосиф.
В. 212. Каник Амеля, Каник Філис Анна, Барановська Павлина, Барановська Анастасія.
В. 224. Ерха Йосиф Богдан.
В. 230. МкКлей Варвара Джойс.
В. 234. Федчишин Ярослав Володимир.
В. 283. Фіґо Денис.
В. 293. Леховіт Дорота.
В. 296. Гарачмак Михайло Микола, Лобур Петро Е.
В. 303. Релик Андрій.
В. 305. Ґарбер Йосифа М., Ґарбер Миртел.
В. 310. Долгун Юлія, Долгун Марія Анна.
В. 316. Баран Дорота.
В. 325. Ройка Марія.
В. 341. Копленд Джеймс Річард.
В. 350. Вальчук Павло, Вальчук Сенько, Вальчук Василь.
В. 361. Бабецький Франко.
В. 371. Бойчук Іван, Бойчук Долореса.
В. 390. Кінаш Павло, Креницький Стефан, Ґут Росел Артур.
В. 395. Капраль Йосиф, Капраль Станислав, Корчинський Михайло, Кричковський Володимир, Лучишин Іван, Мельник Евген, Мандро Бесій, Мандро Андрій, Мандро Анна, Яцишин Володомир.
В. 406. Беднарчик Маріянна, Беднарчик Стефанія, Беднарчик Соня, Беднарчик Михайло, Беднарчик Катерина.
В. 413. Колот Марія Г., Колот Анна Р.
В. 414. Крамарчук Володимир З.
В. 422. Паславський Іван.
В. 427. Поташник Анна 2.
В. 431. Антоник Патрися Джійн, Кармазин Ольга, Манастирський Павло, Манастирська Віра, Манастирська Стефанія, Манастирська Дорис, Кармазин Евген, Федорчак Паврися Марія, Федорчак Олена.
В. 432. Хлипавка Наталія, Деміцька Віра, Деміцька Богданна.
В. 439. Хмара Ярослава Анна, Волощук Марія Дайанна.
В. 462. Краєцький Володимир Н. мол.
В. 469. Коропатва Любов, Коропатва Орися.
В. 470. Олексин Давид З.
В. 474. Тімко Анастасія.
В. 476. Ремізон Володимир.

ДІТИ ПРИНЯТІ НАНОВО:

В. 7. Яцула Іван мол.
В. 57. Козамський Варвара Анна.
В. 61. Борц Іванна, Борц Дженета, Борц Розалія Анна, Густак Сідній Фей.
В. 86. Гайдук Юрій, Гайдук Олимпіяда.
В. 102. Бахоровська Олександра, Бахоровський Омелян.
В. 127. Паньків Петруся.
В. 155. Мусіняк Василь.
В. 277. Следеський Стефан.
В. 282. Фелічко Андрій.
В. 292. Биба Теодор Р. Д.
В. 324. Шостак Павло, Шостак Вілям.
В. 375. Тарнавський Йосиф.
В. 388. Матіфорд Річард Станислав.
В. 432. Трасевич Оля Зоня, Шевчик Іван, Шевчик Михайло.
В. 445. Келаґер Роберт, Кучма Елейна.

ДІТИ ПРИНЯТІ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 147. Лагоцький Богдан, Лагоцька Ольга, Лагоцька Марія, Заяць Долореса, Заяць Річард, Олекса Франко, Олекса Іван, Попик Анна, Попик Терій.
В. 151. Сокальський Йосиф, Сокальський Василь, Сокальський Стефан, Сокальський Роман, Паланиця Олена, Паланиця Іван, Паланиця Станислав.
В. 279. Оленчук Анна.
В. 299. Шеремета Теодосія, Шеремета Володимир.
В. 398. Брудна Олена, Брудна Марія.
В. 421. Білянич Ольга.
В. 427. Перчишин Теодор.
В. 439. Савків Володимир П.

ДІТИ ПРИНЯТІ З ІНШИХ КЛЯС:

В. 94. Лозовчук Стефанія Наталія.
В. 99. Корецький Вілям Михайло.
В. 292. Карпінка Софія, Карпінка Ольга.
В. 427. Рогожинський Ронал Вілям.

ДІТИ СУСПЕНДОВАНІ:

В. 5. Білоус Верґенія Катерина.
В. 17. Сачко Михайло, Сачко Іван, Пішок Олена Розалія, Пішок Джеймс Лувіс.
В. 22. Рута Герман, Рута Розалія.
В. 34. Халупяк Ленард, Нановська Меланія.
В. 45. Момерло Іван.
В. 48. Кусик Дорота, Кусик Елисавета, Кусик Тома.
В. 86. Гудак Мирон, Гудак Йосиф мол.
В. 90. Лях Олена.
В. 96. Савецька Перла, Савецька Розалія.
В. 121. аМидрик Ярослав.
В. 144. Височька Бобола Маргарета Марія 2.
В. 194. Озарчук Микола.
В. 223. Борис Катерина, Борис Марія, Швайлик Олена, Швайлик Анна, Швайлик Юрій, Чеплій Кароль Д.
В. 254. Рич Володимир.
В. 292. Михалюк Елисавета, Михалюк Марія, Михалюк Володимир.
В. 296. Сарняк Едвард, Сарняк Евген.
В. 325. Завадовська Юлія, Троць Омелян, Бішко Мирон.
В. 341. Госович Анна, Госович Білій, Госович Норман, Госович Тереса, Боєр Костик, Боєр Петро, Ковальчук Флорентина, Ковальчук Ольга, Ковальчук Йосифа, Боровський Роман.
В. 353. Жук Патрися.
В. 364. Ярига Семен.
В. 365. Малик Анна.
В. 414. Зюзін Маріянна Олена, Зюзін Арнолд Віктор, Длоґош Кароль.
В. 426. Канінець Катлина, Канінець Катерина, Канінець Наталія, Канінець Павлина, Канінець Стефан, Канінець Донілд.
В. 427. Яремчук Анна, Яремчук Володимир Микола.
В. 443. Торбич Андрій 3, Торбич Іван 3, Торбич Василь 3.
В. 445. Цап Лувіс, Цап Йосиф мол., Цап Салій, Цап Володимир, Шептак Дорота, Шептак Іван.
В. 447. Кульчицька Долореса, Кульчицький Іван, Кульчицький Володимир Лука.
В. 459. Андрейчин Варвара.
В. 466. Борейко Філис.
В. 469. Кішенська Марія, Лесько Михайло.

ДІТИ ВІДІЙШОВШІ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 1. Карпяк Данило.
В. 204. Паламар Василь мол.
В. 220. Брудний Олена, Брудна Марія.
В. 390. Біланич Ольга.
В. 432. Перчишин Теодор.
В. 433. Федишин Дорота, Федишин Ґлорія, Федишин Петруся, Федишин Володимир.
В. 441. Лагоцький Богдан, Лагоцька Ольга, Лагоцька Марія, Заяць Долореса, Заяць Річард, Олекса Франко, Олекса Іван, Попик Анна, Попик Терій, Сокальський Йосиф, Сокальський Василь, Сокальський Стефан, Сокальський Роман, Паланиця Олена, Паланиця Іван, Паланиця Станислав, Душ Лорейн Анна.
В. 446. Савків Володимир П.

ДІТИ ВІДІЙШОВШІ ДО СТАРШИХ ЧЛЕНІВ У. Н. С.:

В. 1. Полиняк Микола.
В. 2. Дзвінка Йосиф.
В. 10. Рубас Марія.
В. 23. Козюк Іван.
В. 56. Куцьло Іван, Палюх Іван, Карас Анна.
В. 58. Антонюк Стефан.
В. 75. Михалюк Михайло.
В. 76. Стиранець Володимир.
В. 86. Мезик Михайло.
В. 99. Балко Іван.
В. 105. Лопушанський Володимир.
В. 115. Клюс Стефан.
В. 124. Олійник Катерина, Патрайко Ольга.
В. 127. Ґач Роман, Плотиця Стефан.
В. 145. Лаврук Йосиф, Бача Іван, Крамер Чарлс Едвард.
В. 150. Монвенч Митрина, Тимчук Емілія.
В. 151. Король Стефанія.
В. 174. Коваль Катерина.
В. 201. Луців Еленора.
В. 206. Виспянський Михайло.
В. 214. Семерак Микола.
В. 220. Чорній Мирослав, Чорній Едвард, Ґізовська Олена, Осідач Юлія Дорота, Блідий Михайло.
В. 221. Мельник Петро.
В. 231. Кулик Михайло.
В. 266. Перець Володимир.
В. 271. Чучман Ірина.
В. 280. Теклишин Марія.
В. 283. Мриглут Олена, Мриглут Стефанія.
В. 292. Андрусевич Наталія.
В. 325. Малик Теодор.
В. 342. Куцій Йосиф.
В. 364. Толочкевич Петро мол.
В. 369. Патер Марія, Борута Стефан.
В. 393. Ребей Лев.
В. 407. Мазник Анна Марія.

ДІТИ ВІДІЙШОВШІ ДО ІНШИХ КЛЯС:

В. 94. Лозовчук Стефанія Наталія.
В. 99. Корецький Вілям Михайло.
В. 292. Карпінка Ольга, Карпінка Софія.
В. 427. Рогожинський Роналд Василь.

ДІТИ ВІДІЙШОВШІ ЗО ЗВОРОТОМ В ГОТІВЦІ:

В. 179. Яцечко Михайло.
В. 206. Бойко Стефанія.
В. 323. Яремко Василь.

ЗІСТАВЛЕННЯ:

З початком вересня 1941. р. було в У. Н. Союзі дітей членів	9,771
В місяці вересні 1941. р. принято нових	111
В місяці вересні 1941. р. принято наново	32
В місяці вересні 1941. р. принято з переступними листами	24
В місяці вересні 1941. р. принято з інших кляс	5
Разом	9,943
В місяці вересні 1941. р. суспендовано	90
В місяці вересні 1941. р. відійшли з перест. листами	28
В місяці вересні 1941. р. відійшли до старших членів У. Н. Союзу	48
В місяці вересні 1941. р. відійшли до інших кляс	5
В місяці вересні 1941. р. відійшли зо зворотом у готівці	3
В місяці вересні 1941. р. відійшли на виплачене обезпеч.	—
В місяці вересні 1941. р. відійшли на безплат. продовження	—
В місяці вересні 1941. померли	—
Разом	174
З кінцем вересня 1941. р. в У. Н. С. було дітей членів	9,769

ЗІСТАВЛЕННЯ ПІСЛЯ КЛЯС МОЛОДЕЧОГО ДЕПАРТАМЕНТУ:

В 1-цій клясі	на $500	5,870
В 2-гій клясі	на $400	1,642
В 3-тій клясі	на $100	2,042
В клясі 4Р	на $ 250	10
В клясі 4Р	на $ 500	79
В клясі 4Р	на $1000	24
В клясі 5Е	на $ 250	22
В клясі 5Е	на $ 500	64
В клясі 5Е	на $1000	16
Разом		9,769

З кінцем вересня 1941. р. в У. Н. С. було всіх обезпечених 39,021

ВПИСУЙТЕ СВОЇХ ДІТЕЙ В ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ І В ТАКИЙ СПОСІБ ЗАБЕЗПЕЧІТЬ ЇХ БУДУЧЧИНУ



КОЛИСКА-МАСКА.—Д-р Генрі Груликс, міністер здоровля в Квібеку, показує на конвенції Американського Публичного Здоровля в Атлантик Ситі, Ню Джерзі, цю колиску, всю в газовій масці. Він помпує повітря до колиски при помочі інструменту, що нагадує ручну гармонію.

УВАГА,

яку кожний відділовий урядник і член У. Н. Союзу повинен прочитати й відповідно до неї застосуватись.

Ті повнолітні члени та члени молодечого департаменту, що тут проголошені в рекордовім звіті за вересень 1941. року суспендованими, можуть бути приняті наново в члени У. Н. Союзу, якщо зголосяться до секретарів своїх відділів і заплатять за час суспензи залеглі вкладки, як це постановляє статут організації; інакше, вони будуть позбавлені всіх членських прав, запомог і привілеїв, з винятком тих прав, які є застережені грамотою і статутом. Тесаме відноситься також до тих членів, які впродовж вересня 1941 р. взяли переступні листи й ще досі не зголосилися з ними до інших повноправних відділів У. Н. Союзу.

Д. Галичин, гол. секретар.

СТАВАЙТЕ В РЯДИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, ЯКИЙ Є НАЙБІЛЬШОЮ І НАЙСИЛЬНІШОЮ УКРАЇНСЬКО - АМЕРИКАНСЬКОЮ ЗАПОМОГОВОЮ ОРҐАНІЗАЦІЄЮ.

У середніх віках всі европейські переплетники були монахами, бо це заняття вважалося святою професією.

НА РІЖНІ ТЕМИ

ФАЛЬШИВИЙ СТИД

Перші розсліди крови молодих американців, що зголошуються до американської армії, виказали, що серед них трапляється занедужання на сифіліс в числі 45 на кожну тисячку.

Донесення замітне з кількох сторін. Передовсім, до недавна ще в Америці люди стидалися відкрито говорити про недугу сифиліс, бо вона вважалася за полову недугу. Навіть слова сифіліс не вживано в пресі або в „пристойній" розмові.

Коли тепер ґазети зовсім явно заговорили про число хорих на сифіліс між новобранцями американської армії, то це вони роблять в імя демократичної засади, що про публичні справи вільний нарід говорить свобідно.

Зрештою люди переконалися, що таке закривання фактів відбивається важко на заходах коло поборювання недуги. Багато людей просто нічого не знало про те, яка важка це недуга, як охоронятися перед її зараженням та як її лічити. Тепер уже люди про неї говорять явно-славно.

МОЯ ХАТА З КРАЮ

Організація „Файт Фор Фрідом" величезними оголошеннями по часописах пригадує американцям, що Гітлер сказав до Курта Лідеке: „Як треба бомб, щоби показати тим панам у Ню Йорку, що я беру справу поважно, то я їм дам бомб!"

До людей у Ню Йорку це може промовить. Але чи промовить до людей, що живуть далеко від Ню Йорку?

Чи не скажуть американці з Тексасу, як говорив російський мужик у минулу світову війну: „Та що з того, що германці заняли Ровно? До моеї Самари ще далеко!"?

ЩО ВАРТА ГРОШІ

Берлінський кореспондент шведської ґазети „Соціял Демократен" доносить, що німців напала справжня горячка пускати гроші. Мовляв, німецький уряд постійно їх остерігає щадити гроші, а населення немовби завзялося грошей у руках не держати, але їх зараз видавати.

Кореспондент пояснює це страхом інфляції. Вони бояться, що гроші незадовго не будуть мати ніякої вартости, отже пощо їх щадити?

Найважніше в цій справі то те, що так поводяться не лише приватні люди, але й бизнесові підприємства. Через те й уряд вже починає думати над тим, якби то не дати німцям розкидати грішми, гейби річами без вартости.

Кореспондент цього не каже, але чи не має страх перед інфляцією звязку з поглядами людей на можливість виграної? Адже якби Німеччина задержала всі ці краї, що їх вона загарбала, чейже їй не треба би боятися інфляції?

ЗЛЕ З НІМЦЯМИ?

Доносять з Берліну, що останніми часами знову починають множитися урядові обмеження проти жидів.

На жидів нападалась націстична партія, а потім уряд, складаючи на них вину за ріжні нещастя, які спадали на Німеччину.

Які нещастя тепер спадають на Німеччину, що націсти знову потребують винувати жидів?

ІТАЛІЙСЬКА КОЛЬОНІЯ?

Італійські часописи розписалися про доспіхи італійських військ на „українському фронті". Виходить, що італійські вояки воюють над рікою Донцем у східній Україні.

Досі ми думали, що італійське заінтересовання в українській справі має своє жерело в переконанні, що українська пшениця дуже добре надається на виріб італійського макарону. Тепер ми бачимо, що італійці мають ще одну причину бути зацікавленими в Україні: переконалися певно, що українське вугля добре топиться в італійських печах.

І СВІТЛИНА ГОВОРИТЬ

Якийсь фотоґраф зняв з одного урядничого бенкету в Віші замітну світлину. Нема на ній властиво ні одної людини. Є лише руки одного чоловіка, що відкрив свою калитку й збирає до неї недокурки папіросів, полишених на столі учасниками по бенкеті.

Світлина говорить більше, ніж довге донесення. Воно доказує велику недостачу тютюну у Франції. Там, що правда, по великих містах є спеціяльні люди, що тільки й тим займаються, що збирають недокурки, патрошать їх і одержаний так тютюн перепродують, але такі люди певно досі не заходили на бенкети.

ЦЕРКОВНИКИ И ЧЕРВОНІ

Тисяча визначних протестанських церковників видала публичний заклик за висилку негайної допомоги большевицькій Росії.

Кажуть вони в своїм заклику: „Ми прилучуемося до заклику анґлійської церкви й до заклику російської православної церкви за допомогу для народу Росії, червоної армії й советських лідерів".

Та не це, до кого ці церковники прилучуються, замітне в цьому заклику, а те, хто вони такі самі. Є самі між ними не лише представники бідних церков, але й представники багатих церков Америки, а на самому переді Вилйем Менинґ, епископ епископальної церкви в Ню Йорку.

ЧОМУ ТАК ПІЗНО?

Ці церковники кажуть у своїм заклику, що советська Росія в союзі з Анґлією обороняє тепер світ перед загрозою фашизму так, як давніше перед фашизмом боронили світу китайці й еспанці.

Що китайці боронили світ перед фашизмом, це американські церковники вже говорили. Що одначе еспанці теж боронили світ перед фашизмом, то цього відай визначні американські церковники досі не казали.

„ЗВЯЗОК СПІЛЬНИХ ІДЕАЛІВ"

Висміивають фашистівські речники балачки американських урядовців про напруження між німцями й італійцями, що мовляв німецький уряд зажадав більшої військової допомоги від Італії, щоб забрати з неї в цей спосіб можливих оборонців проти німецького нападу.

Кажуть італійці, що такі спекуляції не беруть під увагу близького звязку між Італією й Німеччиною завдяки спільности ідеалів. Цим фашистівські речники хочуть сказати, що німці не можуть зачіпати італійців, бож вони признають такі самі ідеали.

Фашистівські речники не беруть під увагу історичних фактів, що Німеччина напала на Грецію, хоч там був диктатор. Напала на Польщу, що мала устрій, дуже подібний до устрою націстичної Німеччини. І що вона напала на Росію, де теж диктатура.

І в природі таке буває, що щука ковтає щуку, а свиня зїдає власні пацята.

ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

ХТО И ЯК ЦІКАВИТЬСЯ „ІСТОРІЄЮ УКРАЇНИ"?

Недавно читали ми в „Свободі", що розійшлось вже 100 примірників „Історії України" в анґлійській мові, які закупили ріжні орґанізації чи то поодинокі громадяни для себе, чи для когось з американців.

Певно, що це гарно і похвально, що ця книжка знайшла належну оцінку в нашого громадянства. Та можна сказати: нічого дивного, бо свої своє цінять.

Зате є чим радіти і гордитись, коли чужі наше цінять.

І от кілька днів тому прийшлось мені почути таку оцінку згаданої вище книжки з уст литовки п. Челедін, з якою стрічаюсь в Інтернешенел Інститют. П. Челедін оповідала, що вона стрінулась недавно з литовським ґенеральним консулем, п. Йонас Бурисом у Ню Йорку, який дуже гарно висказувався про нововидану „Історію України" і радив їй прочитати цю книжку. І ще сказав таке:

„Цю книжку поручаю прочитати кожному литовцеви, що цікавиться історією свого народу, бо історії обох цих народів є собою тісно звязані. Ця книжка є цінним джерелом інформацій для студентів університетів й інших вищих шкіл".

Мені було дуже радісно почути такі слова з уст чужинки, тим більше, що п. Челедін просила мене замовити для неі згадану „Історію України".

Коми так якнайбільше чужинців знали минуле України то і українська справа стоялаб краще. У. Н. Союзови належиться признання і подяка за це добре і так хосенне діло.

Олена Штогрин,
Філядельфія, Па.

З ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

НЮ ЙОРК, Н. Н.

Надходячий концерт Р. Придаткевича.

В неділю, 9. листопаду ц. р. в одній з найкращих концертових галь, Тавн Гол, відбудеться концерт відомого нам добре українського скрипака і громадянина п. Романа Придаткевича. До цього концерту п. Придаткевич підготовлявся довший час і після всякої правдоподібности він матиме велике значіння для дальшої музичної карієри нашого мистця. Успіх у Тавн Гол поможе йому усунути з шляху ріжні перешкоди й відкрити вступ до найвищих музичних кол Америки. А цей успіх залежатиме багато від того, чи на концерт прийде громадно публика.

В тій справі п. Придаткевич звернувся з проханням до наших організацій і цілої нашої суспільности, зокрема з Ню Йорку і околиці, серед якої він найбільше працював і залишив найбільше вартісних слідів цеі праці. В часі цього концерту наша публика матиме добру нагоду показати, як вона піддержує своїх мистців, зокрема в важніших хвилинах їхньої музичної карієри. Бо нераз наша суспільність дорікає своїм мистцям, що вони відреклися її і пішли служити іншим. Ці закиди здебільша були оправдані. Та з другого боку не раз наші мистці нарікали, що з боку широкого українського загалу вони не мають жадної піддержки і мусять опиратися на чужих, через що вони затягають зобовязання супроти чужих і свою суспільність мусять ставити на другім місци. В часі надходячого концерту можна буде переконатись, на скільки слушности має цей другий закид?

Роман Придаткевич це не новий пришелець до наших рядів. Це старий ветеран на полі музики і загально громадського українського життя. Його імя добре знане в Україні, по ріжних українських еміґраційних центрах в Европі, а також усіх українських осередках широкої Америки. Знане воно також в Канаді. Він на основі цеі минувшої загально-громадської і музичної праці, має повне моральне право домагатись від своїх помочі. І ми переконані, що він ту поміч дістане.

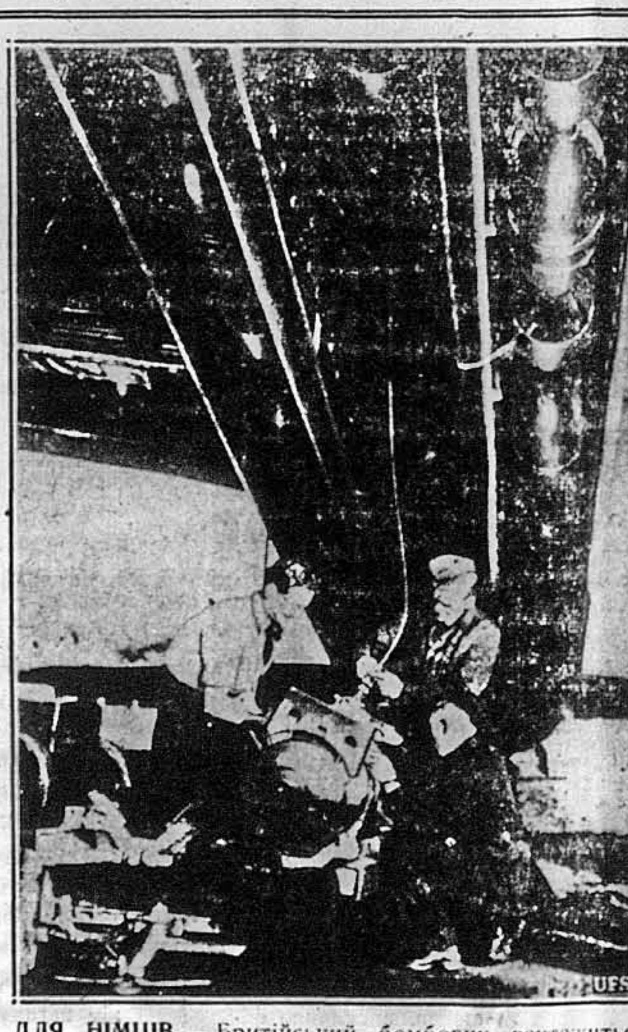
Як сказано його музична діяльність сягає далеко взад. Ще як молоденький студент він виступав зо скрипковим сольом на ювилейнім концерті у Львові, влаштованім в честь Івана Франка. На тім концерті був приявним сам Ювилят, себто сам Іван Франко. Своїм музичним таланом він скоро здобув собі широкий розголос серед українського громадянства і його признано як одного з найкращих українських скрипаків. Його імя згадує чимало разів Українська Загальна Енциклопедія. Також його музичний талан високо оцінюють такі українські музики, як Є. Людкевич, К. Стеценко, М. Гайворонський, В. Барвінський і інші.

Р. Придаткевич не лиш є добрим скрипаком, але також замітним композитором. Його музичні композиції грають такі знамениті американські орхестральні дірiґенти, як Леопольд Стоковський і Гавер Ганс. А у книжці виданій Юнайтид Стейтс Офіс оф Едюкейшен, під заголовком „Американс ол, еміґрантс ол", його імя поставлено побіч найславніших скрипаків, як Менугина, Гайфеца, Елмана, Цимбалістого. Його також вибрано одноголосно членом Американського Союзу Композиторів.

В 1924. р., як лиш приїхав до Америки, він разом з М. Гайворонським заложив Українську Музичну Консерваторію. Деякі ученики цеї консерваторії вже добились належного місця серед музиків Америки, а один є солістом в орхестрі Метрополитен Опери. Опісля п. Придаткевич зорґанізував в Ню Йорку Товариство Приятелів Української музики.

В програму згаданого концерту входитимуть його власні композиції, а також твори інших передових українських композиторів. Про подробиці цього концерту буде повідомлено в належний час в нашій пресі.

ЧИТАЙТЕ УКРАЇНСЬКІ КНИЖКИ І ҐАЗЕТИ БО ЧАСТЕ ЧИТАННЯ ВЕДЕ ДО ПРОСВІТИ. А ПРОСВІТА — ЦЕ СИЛА



ДЛЯ НІМЦІВ. — Британійський бомбовик вантажиться бомбами перед вилетом на рейд на Німеччину. Два ясла для бомб уже повні, тепер наповняють середні.

МІСТ ЗОЛОТИХ ВОРІТ

Гарний, найдовший висячий міст на світі є в Сан Франціско. Це міст Золотих Воріт (Ґолден Ґейт Бридж)), що був збудований коштом 35 мілюнів долярів. Цей міст є свідоцтвом американського конструкційного ґенія. Як Статуя Свободи в нюйорськім порті, таксамо Міст Золотих Воріт в Сан Франціско витає прибуваючих до пристані й пестить око своїм маєстатичним виглядом.

До будови згаданого мосту вжито 100,000 тонів сталі, 80 тисячів миль довжини дроту, дерева на руштування стільки, що можна би збудувати село з 78 сімкімнатними домами. Міст Золотих Воріт є 700 стіп довший від мосту Джорджа Вашинґтона, котрий перед вибудуванням мосту в Сан Франціско був найдовшим мостом на світі. Колиб ніти (металеві цвяхи), котрими споєні є часті Моста Золотих Воріт, складено в один ланцюг, то його довжина виносила би 36 миль.

У часі будови цього Моста Золотих Воріт перший раз в історії заінстальовано під мостом сітку безпеки, котрої кошти виносили понад $100,000.

DEFENSE BONDS QUIZ

Q. Just what is inflation and how can it be minimized?

A. Inflation is a decrease in the buying power of the dollar caused by a rising cost of living. This, in turn, is brought about by a heavy public demand, resulting from a rapid increase in the national income, for things which cannot be produced in large enough quantities. Every citizen can help minimize inflation by buying Defense Bonds and Stamps.

Q. How can I get cash for my Defense Savings Stamps if I should need to redeem them?

A. Go to any post office.

NOTE:—To buy Defense Bonds and Stamps, go to the nearest post office, bank, or savings and loan association; or write to the Treasurer of the United States, Washington, D. C. Also Stamps now are on sale at most retail stores.



УКРАЇНСЬКА ЖІНКА В КОЗАЦЬКУ ДОБУ

6)

Козацькі гостини.

Вже за Мазепи товариське життя в Україні розвивається дуже широко. Ідучи за прикладом гетьмана, старшина при кожній нагоді збірає в себе гостей. Вроджена українцям гостинність знаходить тут широкий попис.

Найчастіше вяжуться ці гостини з якоюсь радістю подією в родині: весіллям хрестинами, імянинами і т. і. В осередку тих принять стоїть звичайно пані дому. В її імені розсилають запрошення написані властивим для цієї особи квітчастим стилем. В тих запрошеннях господиня просить, щоб, коли йде про весілля, адресат „той акт весільний" „з милою панею вашею, мосці милостивого пана і добродія спольне" „жичливістю добродійською приоздобити рачил".

Старшина козацька мешкала здебільша по своїх хуторах. Тому коли їхали в гостину, то їхали на кілька день. Господиня мала багато клопоту, щоб розважати ввесь цей час своїх гостей. Кожна з них дбала, щоб якнайбільше ріжноманітною зробити гостину в себе. Поза обовязковими картами, грали в льото, молодь гуляла. Часом, як бувала нагода, закликали мандрівний хор з київських студеїв, що мандрували по селах і хуторах, заробляли собі гроші на науку. Бувало, що діти господині на потіху гостей грали під проводом свого вчителя якусь веселу комедію, або деклямували вірші, де обовязково фігурували всякі Діяни й інші представники клясичного Олімпу.

Та головною розвагою залишались їжа і пиття. Ми сьогодні навіть не можемо собі уявити ту скількість питва й їжі, яку могли „спожити" ці дебелі полковники й їхні пані. Їли і пили до того, що на другий день доводилось приймати велику дозу "pulverum purgantium" як запотовують у своїх щоденниках мемуаристи.

Щодо пиття, то вже за Мазепи знайшов собі шлях на Україну і шумливий французький сект, і червоне як кров тяжке бурґунське вино, і солодка „мальвуазея", і екзотична „романе" (рум). Але підставу творили всякі домашнього виробу горілки і наливки. У книжці з рецептами, що належала до відомої і освіченої родини Кулябок, знаходимо цілий ряд рецептів на горілки з усякими химерними назвами. Тут і „апоплектика" і „алкирмесова" горілка і „сердечна" і зрештою якийсь чудернацький „еліксір вітематіон".

Звичайно всі ці горілки, судячи по рецептах, були такого складу, що сьогодні і великий пияк не витримав би їх. Але тверді козацькі голови витримували багато. Звичайно і пані були не від того. Не даремнож один з пізніших українських мемуаристів — Г. Винський у своему описі України пише, що всі там пили, не виключаючи жінок. Що правда щодо останніх додає він, то напиватись до нестями вважали „зазорним".

Щодо їжі, то і тут вже досить скоро бо з кінцем XVII віку до традиційних борщів і вареників приходять всякі закордонні „делікатеси". Кавяр та ріжні роди риб, знаходять широкий збут в Україні. Але найбільшим предметом гордости тодішніх господинь були „леґуміни". Згадана вже куховарська книжка подає аж 821 приписи до печива і солодощів. Бачимо тут між іншим ріжні, що мандрували з Німеччини — „кухени" „щирітц-кухен", „кіммель-кухен", „корінтен-кухен" і т. д., далі йдуть торти, медівники, „макарони", „бішкопти з миґдалами", „бішкопти" на інший спосіб" і т. д. Зрештою серед тих приписів знаходимо всякі конфітури, овочі у цукрі, тощо.

Жіночий одяг.

Щоб уявити собі зверхній образ тогочасної жінки, треба ще бодай в кількох словах згадати жіночі одяги. Але передтим ще варто зазначити, що косметика серед тодішнього українського жіноцтва, навіть на його верхах не була поширена.. Згадуваний вже чернець нотує у своїй книжці, що у Московщині і Польщі жінки уживали ріжні „притирания лиця", в „в нас такого немає".

Одяг жінок зі старшинських родин так само як чоловічий, відзначався своєю просто орієнтальною пишнотою. Самоцвіти, тяжкий золотом і сріблом гаптований крам на кунтушах — все це надавало жіночому одягові мальовничий барвистий вигляд.

Головною частиною того одягу був кунтуш. Багаті пані мали цілі колекції коштовних кунтушів, які переходили у спадщину від матері до доньок. Робили вони їх, як згадано вже, з тяжкої коштовної матерії, які звалися тоді „обярь", „альтабас" і т. і. Такий кунтуш, часто оторочений дорогим футром, щільно охоплював стан і руки і лише ззаду мав трохи „зборів". Викладений комір, відклади на грудях і обшивки на рукавах — робили звичайно з іншої матерії, ніж сам кунтуш, часто ще багатшої і більше барвистої. Спереду на грудях кунтуш був відкритий і лише на стані його застібали гапликом.

Під кунтушем носили корсет з парчі, або іншої матерії. Доповнювали одяг спідниця і барвиста запаска. Обув була з червоного, або іншої барви сапяну на високих запятках.

На голові заміжні жінки носили „кораблики", або очіпки. Кораблик то була оксамитна шапочка з напусками, які мали прикривати вуха. Спереду і ззаду кораблик мав ріжки. Нераз робили їх з футра. Верх кораблика був з парчі, або гаптований флітрами, золотою і срібною ниткою і ін. Очіпок щільно охоплював голову. Робили його з парчі, облямованої ґазою.

Дівчата із старшинських родин не носили шапочок. На чолі мали вони золоті та срібні нитки, ґази, пузументи й ріжнокольорові стрічки, які звисали ззаду разом з косами.

Тогочасні жінки мали на собі багато оздоб з самоцвітів і перел. Ось уже гетьман Самойлович дає в посаг своїй дочці м. і. оздобу з 55 разків перел і крім того низку дрібних перел на 2 аршини завдовжки. А ось бунчуковий товариш Григорій Скорупа, видаючи заміж свою дочку, дає м. і. за неї 13 шнурків перел, 2 золоті ланцюжки, перстень з рубінами та брилянтами, 2 пари сережок, одні з 16 рубінами, інші з діямантами. Крім того бачимо перли і самоцвіти на згаданих „корабликах", на запонах і гапликах.

Як бачимо з цього огляду наше жіноцтво вже в козацькій добі займало подекуди рівноправне становище у суспільстві. На кожний випадок виборені ним колись права лягли в основу тієї ролі, яку грає українська жінка сьогодні. (Кінець).

Ігор Лоський.

З ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

БАЛТІМОР, МД.

Попрім добру і корисну справу.

Від довгого часу нема такого дня, щоб не було згадки в американській пресі про Україну. Та з цього не виходить, щоб американці добре визнавались в справі України та в визвольних змаганнях українського народу. Навіть ті, що є з українського роду нераз цього не знають. Та коли тепер появилась така гарна книжка як „Історія України" проф. М. Грушевського, видана Єйлським Видавництвом, то треба це використати для добра української справи і освідомлення американців щодо справи визволення України, бо це тепер потрібне, а буде ще більше потрібне, як закінчиться війна і будуть рішатись долі народів. Ось тому Відділ 59 Союзу Українок Америки закупив три примірники цеї історії, з яких один буде для нашої молоді, другий для Лайбрері Енок Прат, а третий для сенатора Тайдінґа в Вашинґтоні. Окремий примірник замовляє підписана для себе. Сподіємось, що з Балтімор прийде ще більше замовлень, бо така книжка повинна бути в кожній нашій хаті, де є діти. Хай і вони знають про змагання і велич України з наукової книжки, до якої кожний мусить віднестись з повною повагою.

Анна Чорній.



ЗАВЗЯВСЯ. — Лайонел Правлкс зо Савтбриджа, Месечусетс, зголосився до американської летничої служби, але його відкинено для певної хиби в очах. Він завзявся, став вправляти свої очі, щоб поправити хибу, і ось недавно його принято до канадійської летничої служби.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ

СКРЕНТОН, ПА. — Звичайний місячний мітінг Бр. св. Володимира, від. 162., відбудеться в неділю, 26. жовтня, в 2. годині пополудні, в гали Українського Клюбу, 554 Emmet St. Проситься всіх прийти на цей мітінг, бо є важні справи до полагодження. — Михайло Гнатів, секр.

ПОСМЕРТНІ ВІСТІ

Дня 10. жовтня 1941. помер у Гамтрамк, Міш., наглою смертю довголітній член Тов. ім. М. Шашкевича, від. 94. У. Н. Союзу,

АНДРІЙ КАЧОР.

Покійний родився 15. серпня 1833. року. Прожив 58. літ. Походив зо села Горайці, повіт Цішанів. До Тов. і Союзу вступив 20. жовтня 1922. р.

Покійний був тихої вдачі. Полишив в смутку жену, двох синів і дочку.

Похорон відбувся в середу, 15. жовтня, при участи членів від. 94. У. Н. Союзу і від. 162. Провидіння. Тіло Покійного забрано з дому жалоби в 9. годині рано до укр. кат. церкви, а з церкви на цвинтар Mt. Elliott.

Нехай прибрана земля Вашинґтона стане Його вічним спочинком!

А. Патра, рек. секр.

FRIEND OF LABOR WAS JOHN BUR

By JERRY WILSON

John Bur died at his home in Aliquippa on Monday evening, September 15. at 10:00 o'clock, at the age of 49 years.

It was the writer's good fortune to have known him long and well, and we only knew him to esteem him more highly as the years passed by. Today we miss his kindly smile and friendly greeting; we long in vain to hear the ring of his jovial laughter and to feel again his genial presence. Only yesterday we sat before his bier in the church near the scene of his youthful, happy days. We stood by his open grave as the last sad rites were performed, and as the clay of earth closed above his silent resting place, we said with the poet: "Cold in the dust the pierced heart may die, But that which warmed it once can never die."

As we stood beside his grave on Friday when the sky was trimmed with her gorgeous rosy hue, in fancy we could see him—not in death's cold shroud of sorrow and despair, but smiling upon us from sunset halo that marks God's farewell to the day—smiling with all the well remembered grace of his manhood, love and devotion and saying to us: "The sunset speaks but feebly of the glories of another day. All is well."

He was a devoted husband and a kind and indulgent father; to his sisters a tender brother, to his friends the soul of fellowship. But the greatest of all was he as a man. And as a man it is that those who knew him best, most love to contemplate him. He believed in the fatherhood of God and the brotherhood of man. He believed that the man who scatters flowers in the pathway of his fellow men, who lets into the places of life the sunshine of human sympathy and human happiness, is following in the footsteps of His Master.

His last words were expression of peace in God and a willingness to depart and be rest with him. His cheerful, helpful life; his devotion to his wife and family and kindness to everybody will long linger as a fragrant memory in the home which his presence brightened and which death has now darkened. Though he is gone his record has been made and will remain with us as a lasting treasure. His life gentle, but like the still waters it was deep. In his heart of hearts he carried those he loved, and his hand was never weary, his step never failed in caring for and ministering to those who were in any way depend upon him.

The funeral services were held at St. Peter and Paul Greek Cetholic Church at 10:00 Friday morning. Rev. Joseph M. Schmondiuk officiating and paying a beautiful tribute to the memory of the deceased. The casket was covered with the most beautiful designs loving fingers ever wrought, all of which spoke of peace, purity and immortality. The music rendered by the Aliquippa High School Band under the direction of A. D. Davenport, Supervisor of Music at the Aliquippa High School, was such as to soften all hearts and moisten all eyes. At the close of the service an unusual long procession followed the funeral cars to our silent city.

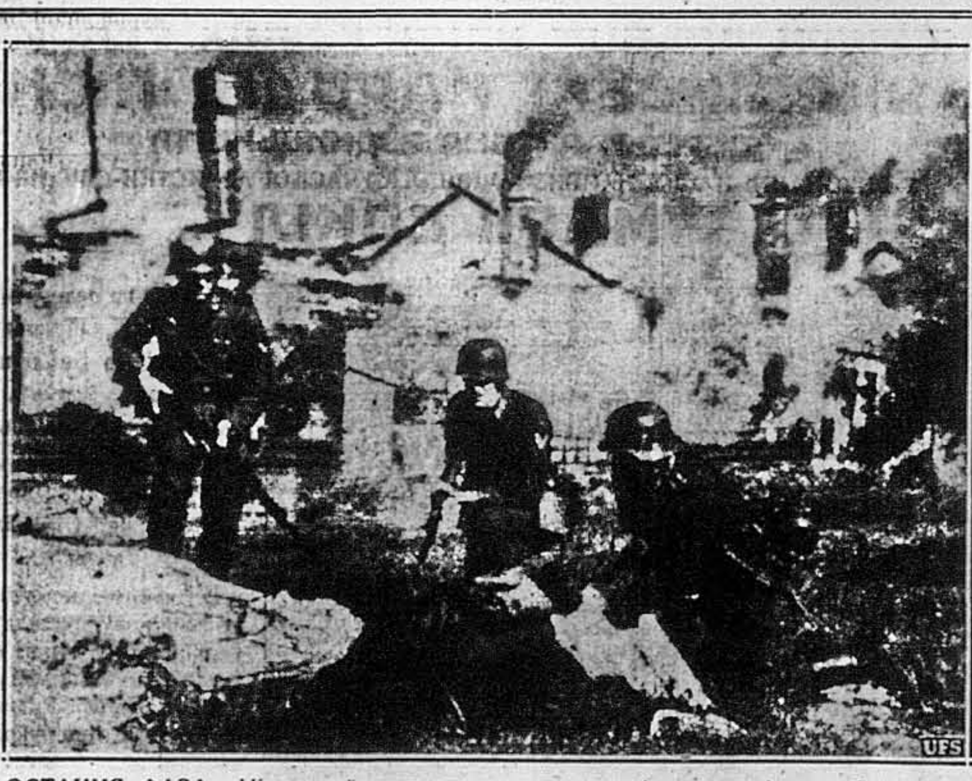
At the open grave we say "Farewell," may God's purest Angels guard his slumbers.

"How sweet was his; how sweet a death:
Living to wing with mirth the merry hours.
Or with his genial tales the heart to cheer;
Dying, to leave a memory like the heath
Of summer, full of sunshine and flowers,
A grief and gladness in the atmosphere."

Besides a devoted wife he leaves two daughters, Mary and Stella, and five sons, Michael, Nicholas, Andrew, Paul and John, Jr. We can only remind these mourners that he is not dead, he is only asleep—resting after a long and well spent life here, he cannot, and would not if he could, return to us; we can, if we will, go to him.

Behind the storm clouds always lurks the rainbow and when the storm is past it weeps upon the flowers of the land and the pearls of the sea.

Darkness precedes the dawning and out of the blackness of night comes the sunshine and joy of the day. And so from the beauty of his life take an inspiration and go forth to live as he lived, so that when the summons comes, you may say as did he: "All is well."



ОСТАННЯ ФАЗА.—Німецький цензор каже, що ця німецька світлина була знята десь на фронті німецько-російської війни та що вона представляє добуття німцями останнього рова, з котрого стріляли партизани. Мовляв, одного з них виганяють з рова баґнетами.

ТАРЗАН, ч. 427. Загадочний воїн.



З холодним вирахованням Слава натягнув тятиву свого лука. Ось зараз його жажда пімсти буде заспокоєна.

Та нагло якась стріла засвистіла в повітрі і від неї Слава впав мертвий на землю. Так закінчилась його пімста.

По хвилині зза корча, звідки вилетіла стріла, вискочила фігура якогось чорного чоловіка, який миттю помчав на поле битви.

Та хоч цей невідомий чоловік нагадував вповні батавця, він не станув по стороні дикунів, тільки по стороні сил Тарзана.